

Det er fyldt med billeder af indretningsmuligheder: tronsal med plads til kongen i huset, børneværelse, værksted til have- manden og pottemageren og køkkenet, hvor der serveres og spises livgivende måltider.

Der er fine artikler om at sove fredfyldt i sit hus efter en god tænkepause i sin seng. Om folk, der har oplevet store forandringer ved at rive det gamle ned for at bygge nyt. Artikler om nybyggeri, hvor man bygger med levende sten og nøje udvælger sin hovedhjørneste. Eller hvordan nogle får indlagt levende vand, som altid kan slukke tørst og give sprudlende

og frugtbare haver.

Forslag til opbevaringsplads: til livsbærende oplevelser og minder, til billeder af folk, som viste vejen mod målet. I forråds-kammeret kan man opbevare ord, som kan hentes frem utallige gange.

Man finder også praktisk beskrivelse af, hvordan man kender den gode frugt i sin have og beskærer den dårlige, og endelig er der reklamer, der stålsikkert siger: "kassér dine bekymringer og byrder, så vil boligen få synlige hvilepladser". Eller "Med denne lampe vil du altid have lys på vejen".

En investering værd?

Malene Hvidberg

Meningsbaseret;

» Man skal aldrig bare oversætte ordene. Vi udtrykker Bibelens mening på en måde, der er naturlig på det sprog, man oversætter til

Elly Gudo
side 8

Svært for os selv;

» Bibelen er let at forstå, men vi kan gøre det svært for os selv, hvis vi begynder at blanded menneskefrygt ind og ikke tør stå ved det, der står i Bibelen

Anne-Lene og Peter Olofson
side 9

Stå sammen;

» Vores erfaring er, at det er det samme evangelium, Dansk Oase og vi taler om. Lad os – i al skrøbelighed og ufuldkommenhed – stå sammen og kæmpe skulder ved skulder

Ledelsen i LM's frimenighed
i Aalborg
side 12

Frimenighed køber kirke

Nordvestkirken er vokset ud af rammerne og køber Utterslev Kirke

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

Når der søndag den 2. november holdes festgudstjeneste i Utterslev Kirke i København, markerer det, at kirkebygningerne har fået nye ejere. LM-frimenigheden Nordvestkirken har købt folkekirkebygningen, som sidste år blev lukket og sat til salg.

Frimenigheden er vokset ud af sine hidtidige lokaler i "Huset" på Frederiksborgvej og får nu langt bedre faciliteter til rådighed.

Simon Harstad, der er formand for Nordvestkirkens menighedsråd håber, at frimenigheden vil få god kontakt til beboere i det nye nærområde.

"Det bliver spændende at se, hvor mange der kommer i kirke juleaften," siger han.

Læs side 5



FOTO: TDC-MÆGLERNE

Kerneverdier til konfirmander

12 konfirmander fra LM-frimenigheder i Jylland var på weekendlejr i Herning



AF BIRGER REUSS SCHMIDT

12 konfirmander fra fem LM-frimenigheder var i weekenden 19.-21. september på konfirmandlejr i Herning missionshus.

Det er fjerde år, at frimenighedspræsterne Peter Leif Mostrup Hansen fra RørdersKirken og Peter Rask fra Kirken ved Søerne i fællesskab med frivillige fra andre frimenigheder tilbyder to årlige weekendlejr til jyske konfirmander.

Om efteråret er der fokus på LM's kerneværdier, og på forårslejren handler det om

kristenliv i praksis. Og det giver god mening, siger Peter Leif Mostrup Hansen.

Sund LM-identitet

"Vi vil gerne give de unge en sund LM-identitet, og vi oplever, at de gerne vil høre om kerneværdierne. Det sværeste emne for dem er nådegaverne, som mange af dem hører om for første gang på lejren," siger han.

I år havde konfirmanderne besøg af en asylansøger fra Iran, og det gjorde stort indtryk på de unge at møde en kristen, der kunne fortælle, hvad det vil sige at blive forfulgt på grund af

sin tro. Det er et fast program punkt på lejrene, at de unge hører et vidnesbyrd fra en spændende gæst.

Et andet formål med lejrene er at skabe et netværk især for konfirmanderne fra de små frimenigheder.

Åben for alle

Peter Leif Mostrup Hansen oplyser, at lejrene er et åbent tilbud til alle konfirmander. Indtil videre er det kun frimenighederne, der har sendt deltagere.

"Men lejrene er også åbne for konfirmander, der skal konfirmeres i folkekirken," understreger han.

Johnny Lindgreen; Det vil da være ærgerligt at skruer ned lige nu, hvor vi ser så meget grøde i missionsarbejdet

Fra Landsstyrelsens (LS) møde den 3.-4. oktober i Hillerød. Ved generalsekretær Jens Ole Christensen.

Rådsmøde og generalforsamling

LS forberedte rådsmødet d. 24-25. oktober i Hillerød. Der er p.t. cirka 85 tilmeldte. Det er meningen, at rådsmødet skal være en opfølgning på Generalforsamlingens udtalelse fra sidste år: "Fornyelse og fokus på mission". Mødet tager både sigte på at formidle inspiration til det lokale arbejde og på at fungere som rådgivning for LS.

På Generalforsamlingen skal der vælges ny landsformand efter Jens Peter Rejkjær. LS har opstillet den fungerende landsformand Henrik P Jensen. Fire LS'ere stiller op til genvalg, og der er foreløbig opstillet én yderligere kandidat til LS: Helge Paulsen, Helsingør.

Menighedskonsulent

LS drøftede situationen efter Peter Techows afgang som menighedskonsulent. Der er sat en proces i gang for at finde en ny konsulent.

LS finder, at en snarlig besættelse af stillingen med den rigtige person er afgørende for det fornyede fokus på mission i Danmark.

Ny flytningestrøm

Den fornyede flytningestrøm på grund af krigssituationen i Syrien og Irak rejser nogle nye muligheder for mission, især de steder, hvor der er oprettet flygtningecentre.

LS drøftede, hvordan LM kan komme disse behov i møde og er indstillet på at kaste ekstra ressourcer i det på kort sigt.

Opdateret ordning for børnefamilier

Efter en proces med drøftelser blandt andet i internationalt samarbejdsudvalg godkendte LS nye regler for børnepasning og børnehaver for missionærbørn.

For en mindre merudgift er det hermed muligt at tilbyde mere fleksible ordninger for familier, hvor begge ægtefæller arbejder i LM's internationale mission.

Der blev også godkendt et papir om barsels- og forældreorlov, som langt på vej ligner de danske ordninger.

Johnny Lindgreen fastansat

Johnny Lindgreen blev i 2010 ansat som resursechef i LM. Dengang på en tidsbegrænset kontrakt. LS har nu forlænget stillingen tidsbegrænset.

LS-noterne fortsætter side 5

Kan vi nå i mål?

AF JOHNNY LINDGREEN
RESURSECHEF



September måned har isoleret set været en god gagemåned. Tak for lidt over en million kroner i gaver. Vi glæder os over, at vi for anden måned i træk har fået mere ind i gaver end i samme måneder i 2013.

Samlet set har vi foreløbig modtaget 8,1 millioner kroner i 2014. Hvis vi i årets sidste 3 måneder modtager det samme som i 2013, ender

vi på 14,9 millioner kroner. Det er 1,6 millioner kroner mindre end budgetteret og et fald på cirka 700.000,- kroner i forhold til sidste års gaveindtægt. Der er med andre ord brug for gode gaver i årets sidste måneder.

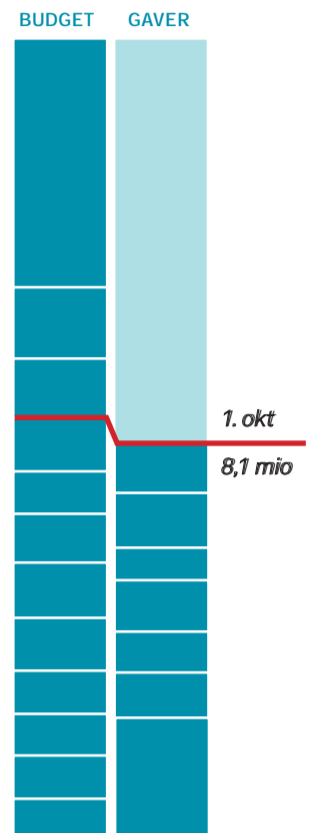
På den baggrund er det en glæde, at vores telefonkampagne foreløbig har givet øget tilsagn fremadrettet på cirka 300.000,- kroner årligt, selvom det først slår i gennem i 2015.

Vi må lægge fremtidige budgetter efter de midler, vi får, men det vil da være ærgerligt at skruer ned lige nu, hvor vi ser så meget grøde i missionsarbejdet. Lige nu styrker vi for eksempel arbejdet i Peru, hører om

fantastiske muligheder i det tværkulturelle arbejde og meget andet. Vi har ikke brug for at skære i budgetterne lige nu grundet vigen- de gaveindtægter."

De manglende 1,6 millioner kroner svarer til alle abonnenter af *Tro & Mission* giver knap 600,- kroner. De første 150,- kroner kunne gives ved at sende en sms lige nu til 1919 med teksten "LM".

Søjlen til venstre viser den budgetterede gaveindtægt måned for måned. Søjlen til højre viser de faktiske gaver. Gavebehovet i 2014 er på 16,5 millioner kroner.



essens;

Sund lære – ikke ret lære

AF JENS OLE CHRISTENSEN
GENERALSEKRETÆR
JOC@DLM.DK



Nogle gange er det frugtbart at lægge mærke til de små nuancer i en tekst.

I de såkaldte pastoralbreve er Paulus optaget af at gøre sine medarbejdere – Timoteus og Titus – bevidste om læren. Fordi det vil gavne de menigheder, de to er ledere af. Den lille nuance, som jeg vil hæfte mig ved, er, at han i de breve aldrig bruger vores almindelige udtryk "ret" lære. Han kan en enkelt gang sige den "gode" lære (1

Tim 4,6), men eller er udtrykket den "sunde" lære (2 Tim 4,3; Tit 1,9; 2,1) eller "sunde" ord (1 Tim 6,3) eller "sund" forkyndelse (2 Tim 1,13).

Forskellen på "ret" og "sund" fortjener en overvejelse. Spørgsmålet er nemlig ikke alene om en teologi eller forkyndelse teknisk set er rigtig, men også om den har blik for, hvad der er sundt for tro og menighed.

Nogle eksempler, hvor dette kommer i spil: Man kan tale klart, tydeligt og i ordlyden bibelsk om frelse og fortabelse. Men hvis det er uden omsorg for mennesker, sorg over fortabelsen og med en kærlig invitation til livet med Gud, så er det ikke sundt. "Han lød som om, han var vred på os", sagde en kammerat til mig i min ungdom efter en vækkelses-

prædiken. Nogle årtier senere – i et lidt mildere klima – hørte jeg en tilhører sige om en prædikant: "Mærkeligt at han kan smile så meget, mens han taler om noget så forfærdeligt som fortabelsen". Teknisk set ret lære, men ikke nødvendigvis sund lære.

Eller en forkynder kan sige rigtige ting om lidelsen, Guds almægt og det onde; men man mærker ikke, at han er på det lidende menneskes side. Medfølelsen er godt skjult eller væk. Måske ret lære, men næppe sund lære.

Eller der siges klart nej til homoseksuelt samliv; men intet, om hvordan det homoseksuelle menneske kan høre evangeliet, eller hvordan vi kan give plads til netop det medmenneske i menighedens fællesskab.

Ret lære, men...

Denne ulykkelige udgave af lærebevidsthed opstår, hvor læren alene bliver punkter på en tjekliste og ikke en kærlig og hellig Guds invitation til frihed i Jesus og lydighed mod ham.

En anden vinkel på denne forskel er, at i vores kultur sidder sandheden i hovedet: Den er et spørgsmål om den rigtige forståelse af en sag.

I Bibelen sidder sandheden også i hænderne og fødderne. Sandheden er noget, Bibelen udfordrer os til at leve og vandre i. Ikke bare mene noget om (Sl 119 og formuleringen i 3 Joh 4 er markante eksempler på det).

Virkelig farligt bliver det, hvis en stærk betoning af ret lære spærrer for sund lære. Så kan vi blive rigtig alvorligt syge.

tro & mission

Udgiver
Luthersk Mission
Industrivænget 40, 3400 Hillerød
T 48 20 76 60, E dlm@dml.dk
W www.dlm.dk
Ekspedition: Man-fre 10-15
(onsdag dog 11.15-15)

Gaver til missionsarbejdet sendes til konto 2230 - 0726496390

Tryk Skive Folkeblad
Oplag 3.600. ISSN 1601-975X

Redaktion
T 48 20 76 80
E tm@dml.dk
Birger Reuss Schmidt, ansv. red.
direkte tlf. 48 20 76 83
Kaja Lauterbach, journalist/red.sekr.
Ditte Olsen, webredaktør
Ole Solgaard, journalist

Bibeltitater er fra den autoriserede oversættelse, © Det Danske Bibelselskab 1992

Artikler i Tro & Mission kan også anvendes på LM's hjemmesider

Pris
Danmark: 390 kr. pr. år.
Unge under 30 år: 190 kr.
Udlandet (herunder Færøerne og Grønland): 490 kr. pr. år.
Alle beløb + 30 kr. i gebyr, hvis man ikke er tilmeldt betalingservice.

Abonnement
Luthersk Mission
T 48 20 76 60, E dlm@dml.dk
PBSnr.: 01793985, Deb.grp.: 00002
Abonnementet løber, til det bliver opsagt. Ved adresseændring bedes oplyst både gammel og ny adresse.

Annoncer
Grundpris
Kr. 9,25 pr. spaltecentimeter
Småannoncer kun for private. 125 kroner for de første 25 ord (inkl. overskrift). Derefter 6,50 kroner pr. ord – max. 50 ord.

Deadline
Stof til næste nummer skal være redaktionen i hænde senest tirsdag den 14. oktober 2014.

Fritidsjournalister
Bornholm

Helmer Olsen
T 23 44 59 73
E helmer.olsen@hotmail.com
København
Kim Jørgensen
T 33 21 23 95
E kimskj@mail.dk
Christina Holmegaard Pedersen
T 59 27 40 02,
E cnillima@hotmail.com
Lolland-Falster
Jan Nielsen
T 54 85 44 96
E lrn_jan@mail.dk

Sønderjylland-Fyn
Ulla Jacobsen
T 61 67 21 49
E ullajacobsen@live.dk
Vestjylland
Gunnar Riis Jensen
T 97 12 74 62,
E gunnar@riis.mail.dk
Karin Mørk Nielsen
T 75 24 30 40,
E tiko@dlgtele.dk
Østjylland
Gitte Haahr-Andersen
T 86 17 73 03
E gitte.haahr@gmail.com



Simon Harstad; Vi vil forsøge at få god kontakt til vores nye naboer

Nu får vi plads til at vokse

Det er menigheden og ikke bygningerne, der skaber kirken, siger menighedsrådsformand

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

Nordvestkirken får rigtig god plads, når den fra 1. november flytter to kilometer mod sydvest og rykker ind i den tidligere Utterslev Kirke. Og det trænger frimenigheden hårdt til.

"Det primære er, at vi nu får lokaler til den størrelse, vi er vokset til. Erfaringen viser, at når lokalerne bliver fyldt op, så vokser man ikke yderligere," siger menighedsrådsformand Simon Harstad.

320 siddepladser

Kirken har et etageareal på 736 kvadratmeter. Selve kirkebygningen rummer 320 siddepladser på bænke og er fra 1963. Dertil kommer den gamle kirke fra 1939, hvis kirkesal i dag fungerer som menighedssal med 150 siddepladser ved borde. Der er døre mellem de to sale, så de kan slås sammen.

Derudover er der køkken, kontor og mindre rum til børnepasning og børn- og teenarbejde.

I Nordvestkirkens nuværende lokaler på godt 500 etagekvadratmeter kan der sidde 100 personer i mødelokalet, hvis man sidder meget tæt.

Mange flere kubikmeter Utterslev Kirke er en af de



I den nye kirkesal får Nordvestkirken 320 siddepladser på bænke.

seks folkekirkebygninger, der blev lukket sidste år.

Kirkebygningen var sat til salg for 10,2 millioner kroner, men salgsprisen endte på kun 6,5 millioner. Det skyldes en klausul om, at bygningen skal videreføres som kirke. Ellers ville den overgå til Københavns Kommune.

Nordvestkirken finansierer så godt og vel købet ved

salg af sin hidtidige bygning på Frederiksborgvej 179.

Frimenigheden får således 50 procent flere kvadratmeter for den samme pris. Og rigtig mange flere kubikmeter!

Simon Harstad oplyser, at kirken umiddelbart kan tages i brug, som den er. På forhånd har man kun lagt sig fast på, at køkkenet skal moderniseres. Hen ad vejen

vil menighedens medlemmer så tage stilling til, hvordan lokalerne videre skal indrettes og bruges.

Åben for alle

Han forventer ikke, at købet umiddelbart vil føre til store ændringer i menigheden. Men han understreger, at gudstjenesterne også fremover vil være åbne for alle, uanset om man er medlem

af frimenigheden eller ej. Og til jul vil Nordvestkirken sælge juletræer foran kirken og blandt andet på den måde søge at få en god kontakt til deres nye naboer.

"Det er selvfølgelig interessant at overtage en bygning, hvor vi får plads til alle vores aktiviteter. Men det er min overbevisning, at det ikke er bygningen, men menigheden, der er i den, som



"Det primære er, at vi nu får lokaler til den størrelse, vi er vokset til," siger menighedsrådsformand Simon Harstad.

skaber kirken," siger Simon Harstad.

Frimærkekirken

Utterslev Kirke kaldes også for frimærkekirken, fordi en tredjedel af opførelsessummen i sin tid kom fra salg af gamle firmærker. Bellahøj-Utterslev Sogn forventer, at salgsprisen vil blive brugt på at forbedre Bellahøj Kirke, der i dag er sognets folkekirke.

Telefonkampagne øger LM's gaveindtægter



LM har gennemført en telefonkampagne i september måned med gode erfaringer, oplyser resursechef.

FOTO: DREAMSTIME.COM

I september måned har 700 mennesker fået en opringning fra LM. Formålet med telefonkampagnen, der er gennemført af fundraisingfirmaet Klaus Leonhardt, har især været at øge gaveindtægterne og motivere flere givere til at bruge betalingservice.

Og erfaringerne har generelt været positive.

Plus på 320.000

"Vi har indtil videre haft kontakt til 500 personer, og 86 af dem har valgt at hæve deres bidrag på betalings-service eller begynde at give

via betalings-service. Det svarer til nye årlige gaver på 320.000 kroner," oplyser resursechef Johnny Lindgreen, der er ansvarlig for kampagnen.

Det foreløbige billede er, at givere, der allerede benytter betalings-service, gerne hæver gavebeløbet. Derimod er det lidt sværere at få folk til at begynde at bruge betalings-service. Af de 700, som man har forsøgt at ringe til, er der 200 personer, som det ikke er lykkedes at få kontakt til, selv om de er blevet ringet op fem gange. Det er overraskende mange.

Om formålet med at give gaver til LM via betalings-service, siger Johnny Lindgreen:

En god ide for alle

"Det er en god idé for LM, fordi gaverne kommer jævnt fordelt over året, og rent administrativt sparer det os for en del manuelt arbejde. Endelig har vi et bedre billede af, om vi kommer i mål med årets gavebudget. For giverne er det en hjælp til at give regelmæssigt."

En telefonkampagne vil altid give anledning til refleksion. Det gælder især,

når den udføres af andre, som ringer op på vegne af LM.

Johnny Lindgreen hæfter sig imidlertid ved, at mange rigtig gerne vil støtte LM, men mangler en konkret anledning til at komme i gang eller til at justere gavebeløbet. Det får de med telefonkampagnen.

"Den store fordel er, at det bliver gjort. Det er vigtigt, at det bliver gjort. Det er vigtigt, at folk får et konkret henvendelse om givertjeneste, men vi har ikke selv resurser til at gøre det," siger resursechefen.

Han mener også, at der er

andre fordele ved at bruge et eksternt firma til opgaven.

"Det er vigtigt, vi ikke presser nogen til at give, og det er lettere at sige nej til en ukendt person i telefonen end til en ansat, man måske kender."

Johnny Lindgreen erkender, at der er givere, der ikke bryder sig om at blive ringet op. Derfor har man også forsøgt at kontakte alle på forhånd, så der var mulighed for at melde fra, inden man blev ringet op. Det er dog kun sket i de tilfælde, hvor man har haft en mailadresse. brs



Ester Jönsson; Jeg oplever at være med i mission ved at vedligeholde Solbakken

Forlagsgruppen Lohse skærer ned

Forlagsgruppen Lohse kan ikke få økonomien til at hænge sammen, og derfor har Indre Missions ledelse besluttet at skære ned på antallet af udgivelser og reducere medarbejderstaben.

Det betyder, at forlagsredaktør Flemming Bak Poulsen er blevet opsagt fra udgangen af januar 2015.

Flemming Bak Poulsen har siden 1. april 2012 haft en halvtidsstilling på Forlagsgruppen Lohse med særligt ansvar for udgivelser under brandet LogosMedia.

"Vi har været glade for samarbejdet med Flemming, som har lagt et stort og værdifuldt arbejde i Forlagsgruppens redaktion. Derfor er det med sorg, vi om nogle måneder må sige farvel til ham i medarbejderstaben," siger generalsekretær Thomas Bjerg Mikkelsen fra Indre Mission.

LM's forlag LogosMedia fusionerede med Forlagsgruppen Lohse i 2012, men Thomas Bjerg Mikkelsen forsikrer, at afskedigelsen ikke betyder en nedprioritering af LogosMedia-udgivelser i forhold til Forlagsgruppens øvrige udgivelser. LM's interesser varetages via faste medlemmer i Forlagsgruppen Lohses Redaktionsudvalg og af LM's bogkonsulenter.

For Flemming Bak Poulsen, der også er ungdomspræst ved Skelgårdskirken på Amager på halv tid, betyder beslutningen et farvel til ti år med LogosMedia. Her blev han ansat som forlagsleder i 2005 og fortsatte senere som forlagsredaktør, mens forlaget var ejet af LM.

"Selvom økonomien har været en løbende udfordring igennem de år, jeg fik på LogosMedia, så er det stærkt motiverende at formidle kristendom igennem litteratur. Jeg er overbevist om, at gode bøger flytter noget," siger han.

brs

Rekordbestilling af 24:12

Julemagasinet 24:12, der nu udgives af Forlagsgruppen Lohse, er blevet forudbestilt i ikke mindre end 9.245 eksemplarer. Det skyldes især den lave pris, der gjaldt ved køb af mindst 100 eksemplarer frem til 20. september.

"Ideen med 24:12 er, at vi vil ud til danskerne med julens budskab. Derfor glæder vi os meget over de mange forudbestillinger," oplyser forlagschef Vibeke Sode Hjorth.

Sidste år blev 24:12 trykt i 5.000 eksemplarer. I år hæves det til 15.000. Magasinet kan forsat købes.

brs

Genbrugsbutik udvider

LM's genbrugsbutik på Bornholm udvider. På Nexø havn er man gået i gang med at bygge en ny hal på 300 kvadratmeter. Den kommer til at ligge ved siden af den nuværende butik, som er af samme størrelse, og skal primært bruges til lager. Butiksleder Vilmer Riis forventer, at de nye faciliteter kan tages i brug inden jul.

Genbrugsbutikken åbnede for fem år siden og drives af omkring 50 ulønnede medarbejdere.

brs

DUF vil ikke betale

Når omkring 20 elever på LME i Løgumkloster sidst i januar rejser til Tanzania, bliver det uden støtte fra Dansk Ungdoms Fællesråd (DUF), som der ellers var lagt op til. DUF har ikke godkendt projektet, og dermed bliver LMBU heller ikke medarrangør.

Men skolen gennemfører alligevel turen, oplyser efter-skoleforstander Niels Kousgaard.

"Det er vigtigt for os, at eleverne får mission ind i årene. Det er meget glædeligt, at omkring 20 elever har valgt at tage med på denne tur," siger han.

Foruden missionsturen til Tanzania, kan eleverne vælge skitur til Øststrig, friluftstur til Spanien og en storbytur.

brs

70 hjælpende hænder

Sønderjyske efterlønnere og pensionister bruger mange timer på at vedligeholde LM's lejrsted Solbakken



FOTO: ULLA JACOBSEN

EP-holdet ved morgenkaffen, før de går i gang med dagens opgaver.

AF ULLA JACOBSEN
FRITIDSJOURNALIST



En onsdag i oktober måned mødtes 24 EP'ere (efterlønnere og pensionister) på lejrstedet Solbakken, Sønderballehoved ved Genner Bugt for at arbejde.

I møde- og spisesalen sidder friske kvinder og mænd klar til at spise dagens rundstykke til medbragt kaffe. Rundstykket er dagens løn, og dertil kommer en Salme fra Bibelen – og de efterfølgende arbejdsopgaver.

Så kommer spændende

punkt: Hvem skal lave hvad? Aase og Egon Jensen har på forhånd fordelt arbejdet sådan, at den enkelte kommer til det, man gerne vil og er god til. Dagens arbejdsopgaver gennemgås og sedler deles ud, så hver gruppe kan se, hvad de skal lave.

Mange opgavetyper

Hvis du vil møde en kvinde, der elsker at gøre rent, så kom til Solbakken, når EP-holdet er der. Sonja Hansen fra Aabenraa har som sit speciale at vaske vinduer og siger, at arbejdet er lige så godt som det sociale.

Esther Jönsson fra Nybøl er i gang med afkalkning og rengøring på et af badeværelserne. Hun siger:

"Det er så berigende at være med på EP-holdet, både åndeligt og menneskeligt – jeg oplever at være med i mission ved at vedligeholde Solbakken. Det er fantastisk godt ledet og organiseret af Aase og Egon Jensen, så det er en fornøjelse at være med."

I køkkenet står Hanne Tychsen fra Sønderborg og

ordner vasketøj, og et par mænd er ved at gøre en meget beskidt emhætte ren. En anden er ved at reparere et vindue. To ordner tagrender, og en monterer gelænder til kældernedgangen.

Nicolai Nielsen fra Brøns hjælper med rengøring af bålpladsen og værdsætter de mange kammerater, han har fået gennem arbejdet.

"Det er en glæde at være med til at skabe gode rammer for vores børn og børnebørn," siger han.

Niels Wolff fra Bylderup-Bov er i gang med giftsprøjtning. Han siger:

"Jeg har jo som tidligere landmand sprøjtecertifikat, og det er en glæde at være med til at holde vores lejr i god stand og opleve sammenholdet i arbejdet."

Eget værkstedsrum

Som noget nyt er EP-holdet ved at indrette deres eget værksteds- og opbevaringsrum.

Lindy Jönsson, som har været med i alle de 10 år, EP-holdet har eksisteret, har ansvar for den prakti-

ske indretning af rummet og også for det, der skal gøres udenfor.

Solbakken har brug for at blive vedligeholdt – til glæde for de mange lejrdeletagere.

Afhængig af det

Medhjælperne kommer fra mange steder i Sønderjylland-Fyns afdeling. For 10 år siden var der 14 personer, der begyndte med dette arbejde, i dag er 35 med i ordningen. Der kommer stadig nye til, og det ser ud som om man næsten kan blive afhængig af at være med.

EP'erne kommer seks til otte gange om året, og Egon Jensen aftaler på forhånd med tilsynsrådet, der har ansvar for Solbakkens bygninger og økonomi, hvad der er brug for at blive lavet.



FOTO: ULLA JACOBSEN

Som tidligere landmand har Niels Wolff sprøjtecertifikat og tager sig af udenoms-områderne.

"Arbejdet er lige så godt som det sociale," siger Sonja Hansen fra Aabenraa. Hun har vasket vinduer som sit speciale.



FOTO: ULLA JACOBSEN



Christian Engmark; Min opgave som musikkonsulent er at bruge musikken, så generationerne møder hinanden

Lovsang til Gud er ikke kun musik

Musikkonsulent i LM vil udvikle musikalske talenter, der kan ære Gud

AF KAJA LAUTERBACH

Som musikkonsulent ser Christian Engmark sig selv som et redskab, der skal inspirere LM'erne til at bruge musikkens sprog.

"Der er brug for sang og musik i menighederne, og jeg vil gerne bidrage til, at det udvikler sig i en god retning," siger han.

38-årige Christian Engmark tiltrådte som musikkonsulent i LM den 1. august.

Han er uddannet lærer med musik som et af sine linjefag. Sammen med sin kone, Sarah, og deres to børn på seks og knap ni bor han i Helsingør, og før ansættelsen i LM arbejdede han som lærer et år på en friskole og 11 år på en efterskole.

Redskab og følelsessprog

En ny og fantastisk verden åbnede sig for Christian Engmark, da han begyndte at gå til klaverundervisning som niårig. Han har spillet musik siden og har spillet i adskillige bands.

Efterhånden som han har udviklet sig musikalsk, er musikken for ham blevet et redskab til at fortælle budskabet om frelsen i Jesus.

Han anfører, at musikken også er et følelsessprog i sig selv, som nogle gange kan give noget i sig selv.

"Musik kan bygge bro mellem generationerne – men også grave generationskløfterne dybere, hvis man ikke kommunikerer ordentligt



Christian Engmarks liv handler om musik, men der skal også være plads til gør det selv-projekter på huset og en god action-thriller. Her er han på sit kontor, der også fungerer som musikstudie.

sammen.

Min opgave som musikkonsulent er at bruge musikken, så generationerne møder hinanden," siger Christian Engmark og tilføjer, at han er lidt famlende over for, hvordan han skal gribe det an.

Mange visioner for sang og musik

Christian Engmarks primære opgave er at producere en børneCD til udgivelse til påske 2015. Det var noget, som LM's musikbestyrelse, som han selv har været en del af i fire år, havde planlagt, før han blev ansat.

"CD'en bliver en påskepåsation for børn. Den handler om drengen Eli, som er vidne til Jesu lidelseshistorie og fortæller gennem sang og fortælling om det, han har set," forklarer han.

Han skal også planlægge musikevents og holde nogle sangmøder, hvor han skal lære LM'ere nye sange fra sangbogen *Salmer og Sange*. Men ud over det har han

mange visioner – mange flere, end der umiddelbart er plads til i hans ansættelse.

Han vil gerne bidrage til at udvikle sang og musik og bruge megen tid på at udvikle musikalske talenter i LM, der kan ære Gud.

"Det handler om mange ting – blandt andet en erkendelse af, at lovsang til Gud ikke kun har med musikalske evner at gøre, men med et personligt forhold til Gud," siger Christian Engmark.

"Den enkelte skal ind i personlig lovsang til Gud, det vil sige et liv, der er en gudstjeneste i alt, hvad vedkommende gør."

Godt samarbejde med Indre Mission

De senere år har LM Musik øget samarbejdet med Indre Missions musikarbejde, og Christian Engmark peger på, at musikarbejde er rigtig godt til samarbejde.

"Der er rigtig mange muligheder for fællesarrangementer, og musikarbejdet

i LM føler sig som en del af stort musikalsk samarbejde," siger han.

"LM Musik er den lille og kan ikke bidrage med så meget, men forhåbentligt er det, vi kan, godt."

Christian Engmark understreger, at det er en god støtte og god resurse for LM Musik at have Indre Missions musikafdeling som samarbejdspartner. De to musikafdelinger har meget ens visioner for, hvordan lovsang i menighederne skal fylde.

LM Musik og IM Musik samarbejder i forvejen om Nodebasen. Her står LM Musik for administrationen, og Christian Engmark glæder sig over den gode tradition i LM for at købe noder og lade sig inspirere af dem.

Christian Engmark og IM's musiksekretær Benjamin Hougaard arbejder også på at få et fælles lovsangsband op at stå til lederkonferencen Mission2015.dk i marts 2015.

LS-noter fortsat fra side 2

Samtale med Tro & Missions redaktør

LS havde besøg af Birger Reuss Schmidt til den årlige samtale om bladets linje og fremtid. På trods af vigende abonnentstal løber avisen faktisk rundt økonomisk.

Vi er midt i en proces, hvor vi forsøger at gentænke hele vores kommunikationsstrategi. Emnet skal også op på Rådsmødet senere på måneden. Der er cirka 1.000 personer, der har svaret på spørgeskemaerne om LM's kommunikation, og vi er spændt på, hvad den vil vise.

LS glæder sig over en rigtig god avis og glæder sig til at være en del af den proces om fornyelse af kommunikationen, der nu er undervejs.

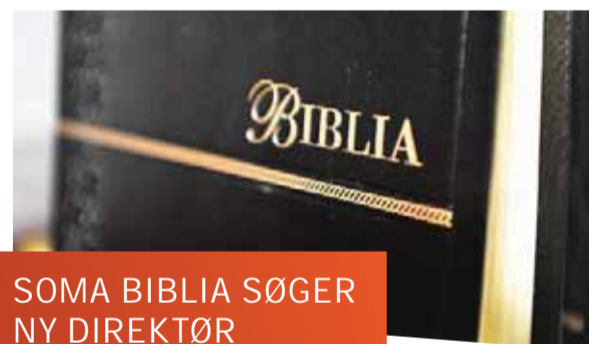
Meningsforskelle i LM

De sidste måneders debat – blandt andet her i avisen – om Dansk Oase og forholdet til katolikker har mindet os om noget, vi godt ved: Der er kraftige meningsforskelle internt i LM.

LS udtalte sit tilslutning til de svar, generalsekretæren har givet i disse debatter, men er i øvrigt indstillet på at gå ind i en åbenhjertig og lyttende samtale med de folk, der er kritiske over for LS's linje.

Grundlæggende understreger LS, at LM ikke er sat i verden for at vurdere andre bevægelser, men for at drive mission, og det spor vil vi forfølge.

Næste LS-møde bliver den 14.-15. november i Hillerød.



SOMA BIBLIA SØGER NY DIREKTØR

Din opgave bliver at lede og udvikle litteraturarbejdet Soma Biblia Tanzania i overensstemmelse med de gældende vedtægter og strategiplaner.

- Du er personlig kristen med udgangspunkt i en luthersk teologi.
- Du har minimum en bacheloruddannelse inden for administration, ledelse, markedsføring el.lign.
- Du har flere års ledererfaring.
- Du har erfaring inden for det merkantile og er parat til at bosætte dig i Tanzania.

Se den fulde stillingsbeskrivelse med personprofil på dlm.dk/stilling-som-missionaer.

Soma Biblia er på vej til at blive en sammenslutning af det danskejede Soma Biblia og det norskejede Scripture Mission. Hovedkontoret holder til i Dar es Salaam, mens forlaget fortsætter i Arusha. Soma Biblia har ca. 27 ansatte, både tanzaniere, danskere og nordmænd.

Der omsættes for ca. 6 mio. kr. hvert år, og der sælges ca. 500.000 bibler og anden kristen litteratur. Dertil uddeles 6-700.000 traktater.



PRIS

515.000,-

Det er LM's forventede udgift til muskarbejdet i 2014.

STØT NU

Du kan gøre en forskel! Indbetal din gave på konto 2230 - 0726496390



KERNEHUSET

Nye medarbejdere søges

Kernehuset er et bofællesskab, hvor der bor 12 voksne mennesker med psykisk og/eller fysisk handicap.

Formålet er at danne rammen om et kristent hjem. Vores opgave er at være med til at højne livskvaliteten for den enkelte og tage vare på de udfordringer som deres handicap medfører.

- 1 stilling på 30 timer.
- Tilkaldevikarer

Ansøgningsfrist 17/10 2014.

Se et mere udførligt opslag på vores hjemmeside: www.kernehuset-ans.dk.

Vi er medlem af Kristelig Handicapforening **KH**

Psykoterapeutisk Behandling / Rådgivning

Mobil: Connie 31794518

Mail: connienoer@familierapeuter.dk

Mobil: Mads 40311648

Mail: noer@familierapeuter.dk

Kig ind på: www.familierapeuter.dk

Samtaler individuel - par - familier

Coaching og supervision personligt - grupper

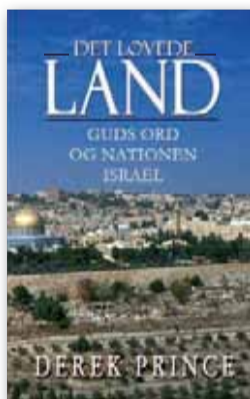
Egne lokaler: Kolding og Løgumkloster

Mere end 20 års erfaring på området



MPF
Medlem af
Dansk
Psykoterapeut
forening

NYHED – NU PÅ DANSK



Hvornår var det sidste gang at Israel ikke var i nyhederne?

I årtier har denne lille nation domineret overskrifterne i verden. Dette er ikke et uheld. I bogen „Det Lovede Land“ gennemgår Derek Prince konflikten med bemærkelsesværdig nøjagtighed og mange observationer i denne bog har foregået og foregår stadig.

I „Det lovede Land“ vil du lære om, hvorfor dette lille og kæmpende land er blevet omdrejningspunktet for hele menneskets historie.

ISBN 978-87-993792-6-2 • DKK 200,00

Tlf. 4077 7785 • E-mail info@derekprince.dk

Kan købes hos alle boghandlere eller på www.derekprince.dk



EA's bestyrelse; Bed om, at kirken må være et sikkert sted, hvor der er tilflugt og heling for alle – også for tidligere fjender

Bed for ofrene i verdens konflikter

Evangelisk Alliance sender åbent brev til danske menigheder

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

Evangelisk Alliance opfordrer nu i et åbent brev de kristne i Danmark til at bede for de mange mennesker, der lever midt i konflikter, som "efterlader dem desillusionerede, frygtsomme og uden håb om en bedre fremtid," som det hedder i brevet.

Verden lider

Det åbne brev er underskrevet af bestyrelsesformand Thomas Bjerg Mikkelsen og de øvrige bestyrelsesmedlemmer: Hans Henrik Lund, Birger Nygaard, Bodil Skjødt, Sara Fischer Dirksen og Anne Mie Skak Johanson.

Brevet henviser blandt andet til konflikterne i Syrien og Irak, hvor mere end 160.000 mennesker er blevet dræbt, og mere end fire millioner er fordrevet fra deres hjem, til Central- og Østafrika, hvor mange millioner er på flugt og til Ukraine, hvor konflikten har kostet tæt ved 3.200 mennesker livet og fortsat er uden løsning.

Lad os stå sammen

Desuden nævner man konflikten mellem Israel og



Der har været omfattende demonstrationer på gaderne i Ukraine - her er det i byen Kharkov.

Hamas, der "især er gået ud over civilbefolkningen i Gaza og den lille kristne minoritet dér og på Vestbredden."

"Vi opfordrer alle fællesskaber og menigheder i dansk kirkeliv til at bede for alle, som lider på grund af de mange konflikter verden over.

Bed om, at de fordrevne og de, som sult, må blive mødt med nødhjælp, hjælpsomhed og et budskab om håb.

Bed for de børn, som er på

flugt helt alene.

Bed om, at kirken – både ude i verden og herhjemme – må være et sikkert sted, hvor der er tilflugt og heling for alle, også for tidligere fjender," skriver EA's bestyrelse i brevet.

"Lad os takke for de muslimer, som sætter eget liv og omdømme på spil for at beskytte deres kristne naboer, og lad os bede for, at freden også må komme til dem."

"Mange organisationer

og enkeltpersoner kæmper en brav kamp for at bringe verdens konflikter til ophør. Lad os omslutte dem i kærlighed og forbøn. Vi tænker i den forbindelse også på de politiske ledere, som må træffe vanskelige valg. Bed om, at de må få mod og visdom."

Det åbne brev indeholder også en opfordring til at samle penge ind for at bringe nødhjælp og håb til den nødlidende verden.

Jørn Henrik Olsen stopper på MF

Jørn Henrik Olsen har opsagt sin stilling som fakultetsleder på Menighedsfakultetet i Aarhus med virkning fra 1. december. Årsagen til opsigelsen er, at udfordringen i at kombinere arbejdsliv i Aarhus med familieliv i Nordsjælland, hvor Jørn Henrik Olsen bor, blev for stor.

"Jeg ønsker at få den udfordrende kombination af familie- og arbejdsliv til at gå op i en bedre enhed," siger fakultetslederen.

Han forventer i første omgang at vende tilbage til freelancearbejde med foredrag, skriveopgaver, censor-



Jørn Henrik Olsen har været fakultetsleder på Menighedsfakultetet i godt fire år.

opgaver og billedkunst.

Jørn Henrik Olsen har været missionær for Luthersk

Mission i årene 1986-1994. Han har også været ansat på Det teologiske fakultet

i København og tilknyttet Dansk Bibel-Institut som ekstern lektor.

En overraskelse
Menighedsfakultetet skriver i en pressemeddelelse, at opsigelsen kom overraskende for både bestyrelse og medarbejdere på Menighedsfakultetet.

Bestyrelsen er nu i gang med at finde en ny fakultetsleder og holdt et ekstraordinært møde tidligere på ugen.

Jørn Henrik Olsen blev ansat som fakultetsleder 1. august 2010.

brs



lm
LUTHERSK MISSION

Bliv tilmeldt PBS

LM's resurseteam opfordrer alle givere til at tilmelde sig **betalingsservice** – det kan ordnes per telefon – og det sparer både giver og LM for tid.

Samtidig opfordrer resurseteamet til, at man tilmelder sig en **fast giver-ordning** – hvis man ikke allerede har en.



Industrivænget 40
DK-3400 Hillerød

T 48 20 76 60
E dlim@dlim.dk

kirke;



Steph Macleod; Hvis du taler til en, der er fanget, om frihed, vil han med garanti lytte. En, fortalte mig om friheden i Kristus, da jeg var slave af alkohol og stoffer

Syv koncerter på en dag

300 mennesker i alle aldre priste Gud til musik af mange genrer



Omkring 300 mennesker i alle aldre hørte en eller flere af de syv koncerter. Her er engelske Ian Green på scenen.

AF KAJA LAUTERBACH

Musik i mange stilarter og lydstyrker væltede ud fra Johannesskolens hal lørdag den 27. september. Alt fra stille balade-agtige sange over lovsange fra Fællessang, en enkelt salme med ny melodi til både blid og hård rock.

Det var den kristne musikfestival *A Day of Praise* med i alt syv koncerter ved engelske, skotske, svenske og danske musikere – herunder de lokale bands *Sola Gratia* og *nor:lyd*.

Omkring 300 mennesker deltog i festivalen. Nogle kun i enkelte koncerter, andre blev der hele dagen. Deltagerne var i alle aldre

fra helt unge til op i 50'erne. Alle var glade og tilfredse, og mange giver udtryk for, at de allerede glæder sig til næste år.

Tag en ven med
Initiativtager til festivalen er Peter Carlsen, der de seneste år har arrangeret mange kristne koncerter rundt i Danmark.

"Der er en udmærket lovsangsfestival hvert år i Jylland, men der manglede noget her her på Sjælland," siger han.

Han kunne godt have tænkt sig lidt flere deltagere, men er ikke i tvivl om, at Gud vil sørge for, at festivalen kan vokse sig større.

Peter Carlsen glæder sig over de mange kristne, der

deltog og fik god underholdning, men minder samtidig om, at koncerter er et godt sted at tage en ven med.

Stille sange

Den skotske sanger Steph Macleod stod for mange af de mere stille sange.

Sangene beskriver, hvordan Gud nåede ham og rakte ham frelsen, da han var allerdybest nede i afhængighed og alkohol og stoffer.

Steph Macleod kommer også til Danmark den 24.-26. oktober, hvor han medvirker på en workshop for sangskrivere, som LM er medarrangør af.

Tag Jesus på ordet

Midtvejs i festivalen holdt John Dick, der er ungdoms-

præst ved Craighalbert Church in Cumbernauld, Glasgow en prædiken over vandringeren på søen.

Han mindede om, at tro er at turde tage Jesus på ordet. At træde ud af båden og så holde blikket fæstet på ham, så han kan bevare en i troen.

"Jeg er meget ydmyg og glad over, at Peter inviterede mig til at komme og forkynde Guds ord her i dag. Det er fantastisk, hvis jeg har fået lov til at være med til, at A Day of Praise har formidlet Guds kærlighed og nåde til mennesker," sagde han.

Han synes, at det var en stor velsignelse at opleve de mange mennesker i forskellig alder og med forskellig baggrund, der var samlet om musikken.

Skolereformen går ud over foreningslivet



"Skolen kan på ingen måde erstatte foreningernes rolle. I skolen er man elev, man skal bedømmes, indgå i ikke-selvvalgte relationer og sammenhænge og er omgivet af voksne, der får penge for at være sammen med en. I børne- eller juniorklubben er det lige modsat. Her har

du fri, du er et medmenneske, du har selv valgt at komme – og er omgivet af voksne, der frivilligt bruger deres fritid på at være sammen med dig."

Det siger Bent Molbech Pedersen, der er landsleder i Danmarks Folkekirkelige Søndagsskoler (DFS) med flere end 350 klubber over hele landet.

Han slår på den baggrund fast, at skolen ikke kan erstatte foreningslivet for børnene.

"I DFS vil vi råbe op. De næste generationer skal møde værdien af foreningslivet. Vi vil kæmpe for, at børnene fortsat har tid og overskud til komme i DFS-klubber og møde værdier for livet," siger landslederen.

Og det er ikke kun DFS-klubberne, der oplever at skolereformen allerede har haft negativ indflydelse på klubarbejdet. Siden skolereformen blev indført, og børnenes skoledag er blevet længere, har hver femte forælder oplevet, at deres børn må opgave at gå til fritidsaktiviteter efter skole. Det viste en meningsmåling, som Epinion lavede for DR i september.

Kritikken kommer da heller ikke kun fra det idebetonede foreningsliv. I Dansk Håndbold Forbund har man taget skarpt afstand fra undervisningsministeren, der ikke anser det for et problem, at børnene vælger foreningslivet fra. Her mener man, at skoleidrætten isoleret set ikke kan dække alle de både fysiske og ikke mindst sociale aspekter, idrætsklubberne per tradition har tilbudt generationer af børn og unge i Danmark.

"I Danmark er vi gode til at forene os og sammen med andre dyrke en sport, snakke politik, kigge på natur – eller samles om tro. Foreningslivet i al sin spraglede mangfoldighed har i årtier været en af grundpillerne i vores danske kultur. Sådan skulle det gerne blive ved," fastslår Bent Molbech Pedersen.

brs

Ny formand i Mission Afrika



Den 48-årige sognepræst Anne Mie Skak Johanson er ny formand for Mission Afrika. Hun afløser sognepræst Thomas Hansen, der ønskede at forlade posten, men fortsætter som menigt medlem af bestyrelsen.

Anne Mie Skak Johanson er sognepræst i Tyrstrup-Hjerndrup i Haderslev Stift. Hun har tidligere i en årrække været leder af Dansk Oase.

brs

40.000 har besøgt Noas Ark

Det flydende bibelmuseum, Noas Ark, har sejlet rundt til mange havne i Danmark siden midt i marts. Men nu er turnéen ved at være slut.

Indtil midt i oktober ligger den i Sønderborg, og det er sandsynligvis den sidste mulighed for at opleve Noas Ark i Danmark i denne omgang, da det ikke er lykkedes at finde endnu en havn, som kan tage imod det

70 meter lange og 13 meter høje træskib, inden vinteren sætter ind.

Stor begejstring

Arken, som ejes af hollænderen Aad Peters, er i Danmark i forbindelse med Bibelselskabets 200 års-jubilæum, og tæt på 40.000 mennesker har besøgt skibet.

"Overalt, hvor Noas Ark har været på besøg, har be-

gejstringen været til at tage og føle på," skriver Morten Predstrup på Bibelselskabets hjemmeside.

Ønsker om besøg

Før Sønderborg har Noas Ark været i Køge, København, Helsingør, Hundested og Aarhus.

Den eneste negative tone i vurderingen er, at det ikke er lykkedes at besøge endnu

flere byer.

"Vi er blevet kontakte af mange, der så inderligt gerne ville have arken til deres by eller en by i nærheden. Det startede allerede, før vi havde annonceret, at Noas Ark skulle komme til Danmark. Men af praktiske og økonomiske grunde har det ikke været muligt at opfylde alle ønskerne," siger Morten Predstrup.

kl

Ny formand i Bibelselskabet



Den 49-årige ledelseskonsulent og lektor i ledelse ved DTU, Sverri Hammer, er valgt til ny formand for Bibelselskabet i Danmark. Han har siddet i bestyrelsen siden sidste år og tager nu også over på formandsposten.

Her afløser han overlæge, dr.med. Cai Frimodt-Møller, der har været med i bestyrelsen i næsten 30 år og formand i de 21.

Generationskiftet på formandsposten falder sammen med organisationens 200 års-jubilæum, som Bibelselskabet har brugt på at gøre Bibelen kendt.

Nyvalgt til Bibelselskabets bestyrelse i øvrigt er direktør Morten Suhr Hansen.

brs

oversættelse;

» **Elly Gudo;** Det kan være vanskeligt for de nationale kristne at få ejerskab til kirken, hvis den ikke taler deres eget sprog

Bibelen på et forståeligt sprog

Bibeloversættelse handler om at sætte ord på det, Jesus ønsker at sige

AF KAJA LAUTERBACH

"Der findes flere end 6.000 sprog i verden, og det er Gud, der har lavet dem. Det skete, da han spredte folkeslagene efter Babelstårnet, som vi læser om i 1 Mosebog. Han ønsker ikke, at mennesker skal tilbede ham på engelsk, men på et sprog, de kan forstå."

Det siger Elly Gudo fra Kenya. Han arbejder som konsulent på bibeloversættelse for organisationen *Bible Translation and Literacy (BTL)*, der er tilknyttet Wycliffe. Han var i Danmark fra den 15.-29 september, hvor han – ud over møder rundt i Danmark – medvirkede ved Wycliffe Danmarks årsmøde.

Elly Gudo understreger, at det er vigtigt, at Guds ord bliver plantet i menneskers sprog. Det vil gøre dem stolte af det, og de vil ønske at lære Gud dybere at kende.

Han fortæller, at der var mange kristne i Marokko i Middelalderen, men de oversatte ikke Bibelen. Det betød, at kristendommen døde, da islam kom, fordi lokalbefolkningen ikke kunne forstå den uden hjælp udefra.

Tale til alle mennesker
Elly Gudo understreger, at



"Alle skal være trofaste over for Gud," siger bibeloversætter Elly Gudo, der her ses sammen med Lene Aagaard Nielsen, der er landsleder i Wycliffe Danmark.

vegne, og den er et meget kraftfuldt redskab til at give evangeliet om Jesus til mennesker, der ikke kan læse. Og det tager kun to til tre timer at se den," siger Elly Gudo.

"På samme tid kan de se billeder og høre budskabet på deres eget sprog – se, hvad ordene betyder."

selv om Gud spredte folkeslagene og lavede sprogene efter Babelstårnet, ønsker han at frelse og tale til alle mennesker.

"Det fortæller Bibelen tydeligt. For eksempel ved pinseunderet i Apostlenes Gerninger 2, hvor mennesker fra hele verden kan høre og forstå Peters prædiken på deres egne sprog. Og i Åbenbaringen 5, 9 læser vi en lovprisning til Gud, fordi han har frelst mennesker af alle stammer og tungemål," siger han.

"Men det kan være vanskeligt for de nationale krist-

ne at få ejerskab til kirken, hvis den ikke taler deres eget sprog. Ord er nemlig stærkest på ens modersmål."

Baggrund og kultur

Den 43-årige oversættelses-konsulent er uddannet inden for lingvistik og litteratur. Han har en master i oversættelse og har også læst teologi og antropologi. Desuden har haft et kort studieophold i Israel for bedre at kunne forstå Bibelens kultur og omgivelser.

"Som oversætter skal man nemlig være opmærksom på

baggrund, kultur og historie både for teksten og for dem, man oversætter til," siger han.

"Man skal aldrig bare oversætte ordene, men betydningen, sådan at man får sat ord på det, Jesus ønsker at sige."

Jesusfilm

Der er flere end 50 sprog i Kenya. Hele Bibelen er kun oversat til 19 af dem, og der findes slet ikke noget af Bibelen på 18 af sprogene. Bibeloversætterne fra BTL arbejder især på at oversætte Bibelen eller dele af den til

de "bibelløse folk".

Alle de bibelløse folk bor i afsides områder, har ikke noget skriftsprog, meget få mennesker kan læse, de lever i stor materiel fattigdom og har kun i ringe grad hørt evangeliet.

Oversætterne begynder altid med Lukasevangeliets som den første af Bibelens bøger, og de oplever ofte, at den baner vej for oversættelsesarbejdet, fortæller Elly Gudo.

Når en folkegruppe har fået Lukasevangeliets på deres sprog og har mødt Jesus, siger de: "Vi vil have Bibelen nu!" Sådan et folkekrav er den bedste måde at rejse penge på til oversættelsesarbejde, erfarer han.

Oversætterne fortsætter ofte med teksten til den Jesus-film, der bygger på Lukasevangeliets. Oversættelsen af evangeliet har nemlig givet dem ordforråd til det.

"Filmen kan vises alle

Samarbejde

Elly Gudo mener, der er brug for både afrikanske og udenlandske samarbejdspartnere i bibeloversættelsesarbejdet.

En afrikaner vil sandsynligvis nok komme hurtigere og lettere ind i kulturen hos et andet afrikansk folk, end en missionær fra et andet land gør. Afrikeneren rejser heller ikke tilbage til hjemlandet efter en – måske kort – årrække og efterlader et tomrum.

Men han pointerer, at ingen er bedre end den anden. De skal arbejde sammen, men med hver deres opgaver. Også her gælder det, at der er "mange lemmer, men kun et legeme."

"Alle skal være trofaste over for Gud. Man kan aldrig sige, at en opgave er for enten afrikannere eller for danskere. Alle skal bidrage til Kristi legeme, når, hvor, og så længe, vi er kaldet til det."

Oversætter mening frem for ord



Wycliffe er en global alliance af organisationer, der alle arbejder med bibeloversættelse.

Alliancen har globalt set 6.000 ansatte og flere hundrede andre, der arbejder som frivillige på hel- eller deltid. En tredjedel af de ansatte har stillinger, som er direkte sproglaterede, inklusive oversættelse og alfabetisering, mens resten arbejder i computerjobs, som administratorer, piloter, projektledere, bibliotekarer og så videre.

Der findes 6-7.000 sprog i hele verden. Bibelen er i sin helhed oversat til 422 af disse sprog, og man skønner, at der er behov for oversættelse af Bibelen til mere end 2.500 sprog endnu. Det svarer til cirka 250 millioner mennesker, som altså ikke har mulighed for at høre eller læse Guds ord på deres modersmål.

Læs mere på www.wycliffe.dk og www.wycliffe.org.

Elly Gudo fra organisationen *Bible Translation and Literacy (BTL)* er konsulent for bibeloversætter-teams i Kenya. Han sammenligner sit arbejde med en konsulent ved byggeri, der tjekker det, der er lavet.

"Jeg ser efter tre ting: om oversættelsen er akkurat, klar og naturlig," siger han.

BTL laver meningsbaseret oversættelse, og de er meget forsigtige med, at de ikke mister tekstens oprindelige mening.

"Vi udtrykker Bibelens mening på en måde, der er naturlig på det sprog, man oversætter til," siger Elly Gudo.

Elly Gudo (th.) sammen med et bibeloversætter-team.

Netop for at få meningen godt frem benytter BTL sig af oversættere, der har sproget som deres modersmål. De har mange gange kun lav uddannelse, og en af Elly Gudos opgaver er at udruste dem.

Han skal ikke selv nødvendigvis kunne det sprog, de oversætter til. Et udkast til oversættelsen bliver oversat tilbage til engelsk eller swahili, og så ser han, om det



giver mening.

De fleste sprog, BTL oversætter Bibelen til, har ikke noget skriftsprog. Det betyder, at de først skal udvikle grammatik og fornemmelse for sproget, før det er muligt

at oversætte.

For få år siden tog det ofte over 20 år at oversætte Ny Testamente til et nyt sprog. Nu kan det gøres meget hurtigere ved hjælp af computerprogrammer.

bibel;



Peter Olofson; Vi må elske mennesker så meget, at vi ikke bedrager dem – heller ikke med tavshed om de politisk ukorrekte emner

Bibelstolthed med ydmyghed

Anne-Lene og Peter Olofson vil gerne stå ved Bibelen, for gennem den har de lært frelsen at kende

**BIBEL 20
+ GLÆDE 14**

AF KAJA LAUTERBACH

Peter Olofson har gennemgået alle udtryk i *Ordbog over det danske Sprog*, hvor ordet *stolthed* forekommer. Han har fundet frem til, at der både er negative og positive forekomster – og flest positive.

Han og hans kone, Anne-Lene, var nemlig meget ambivalente, da de blev spurgt om at udtale sig om "bibelstolthed", for ifølge bibelordbogen er stolthed ofte lig med hovmod, og "Gud står de stolte imod," minder han om.

"Vi må aldrig være hovmodige over at kende Bibelen, men skal være ydmyge og glæde os over, at vi har hørt og mødt den," siger Peter Olofson.

Anne-Lene Olofson forklarer, at en meget udbredt

De sidste 10 år har Anne-Lene og Peter Olofson været missionærer i Tanzania. De er nu på orlov i Danmark, hvor de bor i Vålse på Falster. Til februar 2015 rejser de igen til Tanzania, hvor Peter Olofson skal være forlagsredaktør i litteraturarbejdet Soma Biblia.

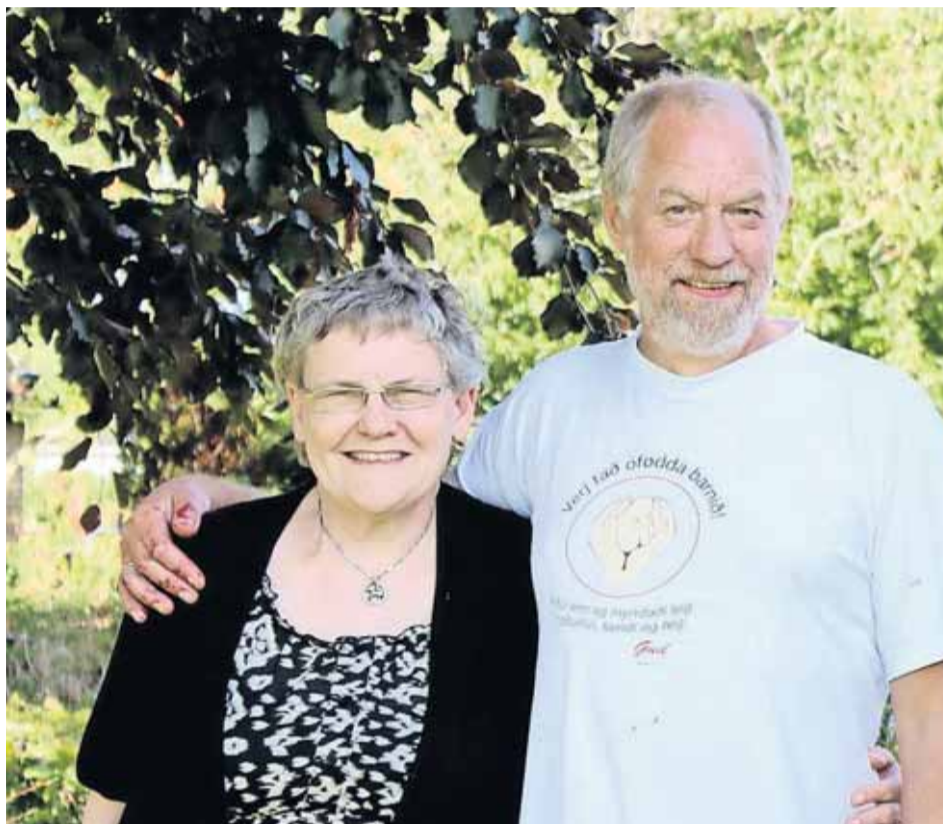


FOTO: KAJA LAUTERBACH

positiv brug af udtrykket "at være stolt af" nærmest er synonym med "at glæde sig over". Det er noget, man gerne vil vise frem.

I den betydning giver det mening at sige, at man er stolt over Bibelen, er de enige om.

"Vi vil gerne stå ved den, for gennem den har vi lært frelsen at kende," siger de.

"Vi er stolte af, at Gud

værdsætter os så højt, at han taler med os og gennem sit ord gerne vil have fællesskab med os."

Ægteparret forklarer, at netop det, at Bibelen, som

er Guds ord, findes, viser, at Gud gerne vil have fællesskab med mennesker. At tale sammen signalerer nemlig fællesskab, mens det er dræbende, hvis mennesker

ikke vil snakke med en.

Brug Bibelen

Anne-Lene Olofson peger på, at det ikke er nok at være stolt af Bibelen på den

måde, at man gerne vil vise den frem.

"Man skal bruge sin bibel dagligt og tale om den," siger hun og bruger det billede, at hvis man er stolt af sit barns svømmepræstationer, er det noget, man gerne vil tale om.

"Imidlertid er det afgørende ikke, at jeg stolt af Bibelen, men at Gud er stolt af mig. At han ser mig som helt perfekt på grund af Jesus – og det giver mig ikke stolthed, men ydmyghed og taknemmelighed," siger hun.

"Det bliver jeg bekræftet i gennem forkyndelsen og ved at læse i Bibelen. Derfor er det så vigtigt at bruge den."

Anne-Lene Olofson indskyder, at hun også kan være stolt af Bibelen, når hun kan bruge den, så det kan blive til hjælp for andre.

Enten ved, at hun får lov til at forkynde evangeliet for et andet menneske, så det tager imod og ser, at det er en tilgivet synder. Eller når hun og hendes medkristne med Guds ord kan trøste og opmuntre hinanden i troen og føre hinanden dybere ind i Guds plan og omsorg.

Vi skal turde være politisk ukorrekte

"Der er ingen svære ting i Bibelen," slår Peter Olofson fast, og Anne-Lene Olofson uddyber:

"Bibelen er let at forstå, men indholdet er politisk ukorrekt i forhold til vores ukristelige samfund."

"Men vi kan gøre det svært for os selv, hvis vi begynder at blande menneskefrygt ind og ikke tør stå ved det, der står i Bibelen," siger de.

"Så bringer vi nemlig os selv i en situation, hvor vi ikke kan undgå alle mulige kompromiser og skal gå og skjule noget, som en dag alligevel går op for folk."

Anne-Lene og Peter Olofson understreger, at der ikke er nogen, som ikke på en eller anden måde kæmper med menneskefrygt. Men så er vejen frem at have mere med Jesus at gøre.

"Når vi holder os ham for

øje, giver hans kærlighed kraft. Og så må vi hvile i, at vi ikke bærer os selv frem, men kun er Guds repræsentanter – ikke mindst, når hele samfundet siger noget andet," siger de.

Jesus elsker et sygt og rodet samfund

De sidste ti år har Anne-Lene og Peter Olofson været missionærer i Tanzania. Der er homoseksuel praksis forbudt ved lov, og det gør, at det ikke er så vanskeligt at sige, at homoseksuel praksis er synd, mener de.

"I Danmark er homoseksuelle ægteskaber tilladt, men det gør bare, at der er meget mere brug for i Danmark, at nogen står ved Guds sandhed om, at homoseksuel praksis ødelægger, og at livet er helligt og ukrænkeligt."

Peter Olofson understreger, at Gud aldrig tager fejl, og at jo mere sygt og rodet et samfund er, jo mere elsker Jesus det.

"Det må vi holde os til, også når hele verden siger noget andet. Og så må vi elske mennesker så meget, at ikke bedrage dem – heller ikke ved tavshed om de politisk ukorrekte emner."

Han er helt på det rene med, at man aldrig kan foreskrive verdens reaktion, men formaner til at bede om Helligåndens vejledning og Guds visdom til at bringe det kontroversielle frem på så vis en måde som muligt.

Bring Guds sandhed til hans fjender

Peter Olofson erkender, at der kan være en risiko for, at det kan være lettere at sige de kontroversielle ting

blandt ligesindede end et sted, hvor man forventer, at alle er uenige med en.

"Så skal vi huske på, at Gud sendte sin søn til os, mens vi endnu var fjender af ham, og derfor skal vi også bringe Guds sandhed til folk, mens de er fjender af ham," siger han.

"Kristne hører sammen, fordi vi er Guds børn. Vi skal danne modkultur til verden og leve som en familie – være fædre, mødre, søstre og brødre for hinanden – et sted, hvor vi siger ja til livet," indskyder Anne-Lene Olofson.

"Fra den storfamilie skal vi række ud til andre, der er velkomne til at blive en del af familien."

Ægteparret har købt hus i landsbyen Vålse på Falster, og her vil de bo, når de er i Danmark. Dermed



Anne-Lene og Peter Olofson opfordrer til at turde stå ved det, der står i Bibelen. Som de har gjort, der har ladet denne gravsten på Vålse kirkegård udhugge.

er de også kommet ind i en ny kristen sammenhæng, nemlig i LM på Lolland-Falster.

"Det er en stor velsignelse på den måde at være givet

et fællesskab på forhånd i ord og handling," siger de og glæder sig over, hvordan omsorgen har udmøntet sig i praktiske handlinger.

kl

budskabet;



Hakon Christensen; Jeg tvivler på, at der er to frimenigheder, som er organiseret helt ens. Alt er til debat, og alle opfinder sig selv og sin egen identitet

Lavkirkelighed under pres

LM er ikke mere i klassisk forstand en lavkirkelig bevægelse, mener LM's generalsekretær

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

"Hvis vi skal kalde tingene ved deres rette navn, så er Luthersk Mission ikke mere i klassisk forstand en lavkirkelig vækkelsesbevægelse. Dertil tænker vi alt for meget i hyrde-lære-funktion og i ordninger."

Det vurderer LM's generalsekretær Jens Ole Christensen i det nyeste nummer af magasinet *Budskabet*, der har det almene præstedømme som tema.

Hvor er det myndige lægfolk?

Generalsekretæren modererer dog sin noget kontroversielle konklusion med en bemærkning om, at han i LM "mærker en stærk lidenskab for at fastholde de bibelske vigtige anliggender i lavkirkeligheden", og han mener også, at det er muligt for menigheder at indrette sig på mange forskellige måder,

Selv om de fleste LM-menigheder vil betegne sig som lavkirkelige, så ser man alligevel en tendens til, at prædikanter og menighedsledere får myndighed og funktioner, som i folkekirken er forbeholdt præsterne.

selv om man har de samme åndelige idealer.

Jens Ole Christensen gør gældende, at LM i de senere år er blevet kendetegnet af en menighedstænkning, der i nogen måde har ændret den klassiske lægmandsforståelse. Prædikantfunktionen er blevet en slags "præsteembede" i den forstand, at prædikanterne omtales som hyrder og lærere og tildeles myndighed og funktioner, som i folkekirken er forbeholdt præsterne.

I den sammenhæng efterlyser han også "det myndige



FOTO: PUGGAARD

lægfolk" i form af "almindelige mænd og kvinder", som tør modsige præster, teologer og andre fagfolk, når de kommer i modstrid med Guds ord.

"Fortidens klassiske LM'ere kunne ikke drømme om at sige den i dag så almindelige sætning: 'Når teologerne ikke kan blive enige, så vil jeg heller ikke have nogen mening,'" skriver han.

Viderefører kollektivt lederskab

Også afdelingssekretær og frimenighedspræst Hakon Christensen beskæftiger sig med de konsekvenser for embedssynet, som disse års kirkelige opbrud får.

Han sammenligner frimenigheder både i og uden for LM og konkluderer, at der også i dag er både lavkirkelige og mere (høj)kirkelige måder at indrette sig på for de menigheder, der ønsker at være bibeltro.

Hakon Christensen har

også nogle betragtninger om selve præstetitlen, som man i en del LM-frimenigheder har det noget ambivalent med.

Han påpeger også, at de nye menigheder er meget forskellige i deres embedstænkning. Nogle viderefører missionshusets praksis med kollektivt lederskab, mens andre viderefører folkekirkens mere enstrengede embedsforståelse, hvor en enkelt person, præsten, bærer det åndelige ansvar alene.

At lavkirkeligheden og den klassiske menighedstænkning er under pres, viser sig også ved, at mangfoldigheden er meget større i dag end før.

"Jeg tvivler på, at der er to frimenigheder, som er organiseret helt ens, bruger samme terminologi, samme liturgi og så videre. Alt er til debat, og alle opfinder sig selv og sin egen identitet," påpeger Hakon Christensen.

Det frie evangelium – i praksis

AF OLE SOLGAARD

Mange kan bevidne, at LM og beslægtede miljøer gennem årene har forkyndt det frie evangelium om Guds ubetingede nåde i Jesus, så de er blevet sat fri. Det er der grund til at takke for – og til at bede om, at det fortsat må ske.

Alligevel er spørgsmålet, om praksis i vores egne liv, i vores hjem og i vores fællesskaber også er evangelisk frigørende?

Eller er praksis snarere blevet lovisk – på den måde, at man skal være på en bestemt måde, føle og erfare på en bestemt måde? Så bliver det svært for den psykisk sårbare, den åndeligt forvirrede og den med den flossede moral, ja, egentlig for alle, at være der.

I virkeligheden kunne man også spørge, om vores forkyndelse reelt er så evangelisk frigørende, som vi roser os af? Eller om den kun i teorien er frigørende? Det er et spørgsmål, jeg også stiller til mig selv som forkynder. Hvis hverken loven eller evangeliet formidles klart, sidder man tilbage med et fokus på alt det i ens eget og de andres liv, der ikke er godt nok.

(...)

Tør vi være ærlige?

Gid, at nåden og tilgivelsen må sætte spor i vores hjerter, vores hjem og vores menigheder. I praksis. Så vi tør være ærlige om, hvordan vores liv reelt er. Så vi ikke værner om vores egen religiøse stolthed med fromme masker. Og så vi ikke holder andre ude med udtalte sig-

naler om, at man skal have en vis moralsk standard for at være med.

Hvis vi bygger på Guds ubetingede nåde, hvorfor har vi så ofte så svært ved at vise, at vi selv har vores svagheder, syndige fejltrin og karakterbrist? Og hvorfor har vi så let ved at pege fingre ad andre?

De mislykkede og utilpassede flokkedes om Jesus. Han bagatelliserede ikke deres synd i blødsødenhed. Nej, men han vendte heller ikke den kolde skulder til eller forsøgte at få dem til at tage sig lidt "pænere" ud. Han mødte dem derimod med total nåde og tilgivelse. Med dem blev de oprejst til et nyt liv med ham som deres nådige frelser og herre.

For faldne facadekristne
Hvis evangeliet om Guds

frie nåde i Jesus lever i vores hjerter, så bliver der plads og rum til at være mislykkede kristne, syndere på vej. Så bliver vi ikke kendetegnet af vores fromme facader, men af vores reelle afhængighed af Guds nåde og hinandens barmhjertighed.

Et sådant miljø kan være en frigørende ramme, hvor faldne facadekristne og utilpassede ugudelige kan møde en forkyndelse af Guds ubetingede nåde, der både sætter fri og forpligter.

Tænk sig, om vores fællesskaber kunne blive magneter for åbenlyse syndere og krakelerede facadekristne – fordi man netop dér kan møde nådens frie evangelium.

Uddrag af lederartiklen i det nye nummer af Budskabet.



Vi er alle præster

LM's tidsskrift *Budskabet* 2014/5 udkommer samtidig med dette nummer af *Tro & Mission*.

Vi bringer her på siden et uddrag af redaktørens leder og nogle synspunkter fra nummerets tema *Vi er alle præster*.

Magasinet indeholder fire temartikler:

- Vi er alle præster af Peter Techow
- Velordnede tjenester under forandring af Ebbe Kaas
- En justeret lavkirkelighed af Jens Ole Christensen
- Nye (fri)menigheders embedssyn af Hakon Christensen

Budskabet udkommer seks gange om året og koster 260 kroner årligt, dog kun 160 kroner for unge under 30.

tidsånd;



Svend Brinkmann; Mennesket har mere brug for rødder, så man ved, hvor man hører til, end for fødder, så man kan bevæge sig

Mere pligt og mindre lyst

Ung psykologiprofessor gør oprør mod tidsånden

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

Pendulet svinger.

Efter en årrække i selvudviklingskulturens tegn er det på tide at gøre op med tidens krav om evig bevægelse og selvoptagethed.

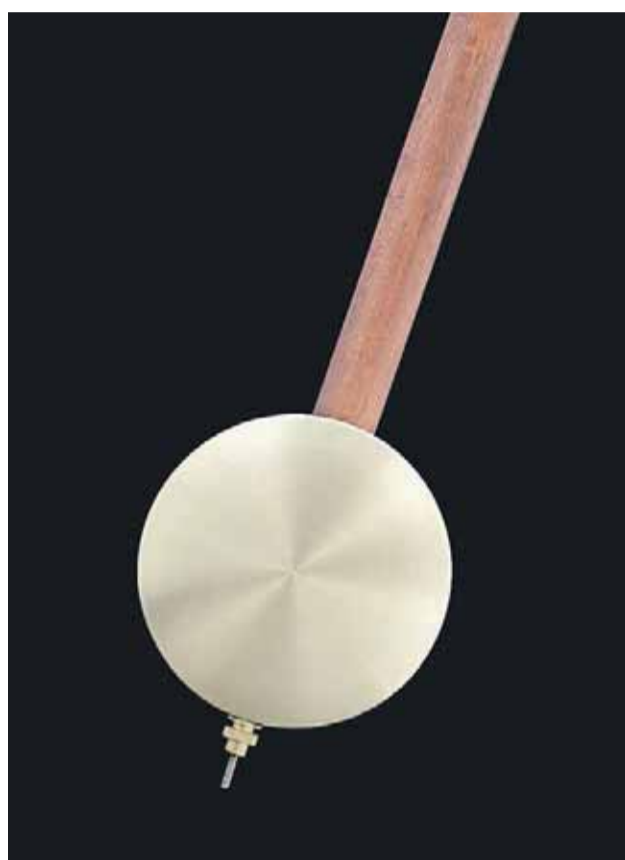
Det mener den 39-årige psykologiprofessor Svend Brinkmann, der er aktuell med bogen *Stå fast. Et opgør med tidens udviklingstvang*. Han går i krig med narcissismen i vores kultur og ikke mindst med den selvhjælpsindustri, som tilbyder løsninger på alverdens problemer.

"Mennesket har mere brug for rødder, så man ved, hvor man hører til, end for fødder, så man kan bevæge sig," mener han.

Svend Brinkmann mener, at ordet "lyst" har været alt for dominerende siden ungdomsoprøret i 1968. Nu er det derfor tid til at erstatte det med "pligt".

Ud fra fornuften alene
Brinkmanns synspunkter var den helt store mediebegivenhed i sidste uge, hvor han holdt hof i stort set alle landets medier.

Det er ikke, fordi det er nye tanker, han står for. Bogens synspunkter går helt tilbage til de græske stoikere før vor tidsregnings begyndelse. For stoikerne var det vigtigt at adskille følelser og



"Brinkmanns tanker skal netop ses som en berettiget modpol til tidens trends, og ikke som den store, nye sandhed. Det er pendulet, der svinger tilbage," siger Carsten Hjorth Pedersen.

gør han.

Men Carsten Hjorth Pedersen fastholder også, at Brinkmanns tanker netop skal ses som en berettiget modpol til tidens trends, og ikke som den store, nye sandhed.

"Det er pendulet, der svinger tilbage. Han taler imod en strømning, der har præget os i flere årtier, og danser en modpol. Det er med til at bringe tingene mere i balance," mener han.

KPI-lederen hæfter sig især ved, at Brinkmann opfordrer os til at flytte opmærksomheden væk fra os selv og i stedet hen på vores medmennesker.

Det centrale spørgsmål for professoren med de stoiske rødder er ikke, hvordan vi får mest lystfølelse ind i vores liv, men derimod, hvad der er vores pligt i forhold til vores medmennesker.

"Det afgørende for mine medmennesker er for eksempel ikke, hvor autentisk jeg er. Det afgørende er, om jeg lever et etisk godt liv i forhold til dem," siger Carsten Hjorth Pedersen.

fornuft. Idealet var at udøve selvkontrol og udelade følelsesmæssig involvering, og valg skal træffes ud fra fornuften alene. Den ideelle stoiker er upåvirket af modgang og præget af fasthed og koldblodighed. Han besinder sig dagligt på døden for derigennem at hente glæde til livet i dag.

Begrebet er gået ind i det danske sprog gennem udtrykket "at have en stoisk ro" om et fuldstændigt overblik

og uændret væremåde, uanset hvad der sker.

Den daglige leder i Kristent pædagogisk Institut (KPI), Carsten Hjorth Pedersen, synes det er befriende at læse den unge professors tanker.

På tide med opgør

"Det er på tide, at der bliver gjort op med tidsånden i vores terapeutiske og postmoderne tid, hvor alting flyder og alt er relativt," si-

FOTO: ID 31219420 © PELFOPHOTO | DREAMSTIME.COM



Brinkmanns syv trin til at afvikle selvudviklingen

- Hold op med at mærke efter i dig selv
- Fokuser på det negative i dit liv
- Tag nej-hatten på
- Undertryk dine følelser
- Fyr din coach
- Læs en roman – ikke en selvhjælpsbog eller en biografi
- Dvæl ved fortiden

"Det er ubetvivleligt bedre at være en uautentisk Mother Theresa end en autentisk Anders Breivik. Faktisk har det ingen som helst værdi i sig selv at være sig selv. Det har derimod egen værdi at gøre sin pligt over for de mennesker, man er forbundet til, og det betyder intet, om man "er sig selv", mens man gør det eller ej. Ofte vil jagten på at finde sig selv endda føre til, at andre ofres undervejs, så du ikke kan gøre din pligt."

"Vi bombarderes konstant med appeller til vores følelse – på tv, i sociale medier og i reklamer – og det kan give os stadig nye ønsker og præferencer. Du kan ikke stå fast, hvis du kommer til at jage efter disse flygtige størrelser. Og hvis du ikke kan stå fast, kan du ikke gøre din pligt."

Svend Brinkmann: Stå fast. Et opgør med tidens udviklingstvang. Side 34 og 84.

Fokus skal flyttes til min næste

Den kristne forkyndelse skal ikke altid stryge tilhørerne med hårene

Som kristne er vi børn af vores tid i højere grad, end vi måske gør os klart. Når der derfor kommer et opgør med tidens trend, er der grund til at overveje, om det også udfordrer den kristne forkyndelse.

Og det mener leder af Kristent Pædagogisk Institut (KPI) Carsten Hjorth Pedersen, at psykologiprofessor Svend Brinkmanns synspunkter gør på flere områder.

For det første, fordi han flytter fokus fra lysten til pligten. Eller med andre ord: fra os selv til vores medmennesker. Og det mener KPI-lederen, er et helt berettiget opgør med vores selvcentrerede tid.

"Det, som min næste har brug for, er jo langt fra altid det, jeg har lyst til. Derfor må jeg også somme tider lade være med at lytte til mig selv og i stedet gøre min pligt – selv om jeg ikke har

lyst til det. Den erkendelse er jo også at tage synden i mit eget liv alvorligt," siger han.

Forkyndelse, der udfordrer

Og det leder Carsten Hjorth Pedersen frem til en anden pointe, som han kan tage med sig som kristen forkynner. Nemlig at undgå, at forkyndelsen bliver alt for terapeutisk.

"Som forkynner skal jeg

ikke altid stryge tilhørerne med hårene. Nogle gange må jeg også udfordre. Forkyndelsen er et underligt miksmellem at tale ind i folks liv og forstå dem, men netop også udfordre dem. Her trænger vi måske også til at justere kursen, fordi vi konfronterer vores tilhørere for lidt."

"Gud er jo også den, der opdrager os og hjælper os til at blive mere modne og hårdføre. Han er vores far,

som nogle gange serverer noget surt for sine børn, fordi det er godt for os. Gud er den kærlige og imødekommende, men han er også den gådefulde og uforståelige. Det aspekt er vigtigt at få med i forkyndelsen," fastslår KPI-lederen.

Evangeliet gør hele forskellen

Så jo. Som kristen forkynner har Carsten Hjorth Pedersen mødt en del udfordrin-

ger i Brinkmanns bog. Men samtidig er han blevet utroligt glad for det, som totalt mangler i bogen: nemlig evangeliet.

"Evangeliet om, hvad Gud har gjort for mig, er jo det altafgørende. Det befrier mig både fra lystens grøft og fra pligtens grøft. Det løser mig fra at skulle kigge ind i mig selv og frelse mig selv, men også for at bukke under for pligtens tyngde," siger han.

brs

anmeldelser;

» Ansæt Massoud i LM

AF LARS FREDERIKSEN
HILLERØD

Når nu folkekirken ikke længere kan rumme missionspræsten Massoud Fourouzandeh, bør vi i LM så ikke træde til og vise, at vi mener det dér med mission i praksis?

Der kan sikkert nok findes midler til en ekstra ansættelse, hvis vi roder lidt på kistebunden (måske kommer pengene endda af sig selv.)

Tilbyd manden en ansættelse, og giv ham frie tøjler til at drive sit missionsarbejde blandt muslimer i Danmark, hvor – og hvordan – han vil!

Nej, han er ikke LM'er og har sikkert ikke læst Rosenius, men han kan føre mennesker til omvendelse og frelse, og er det ikke der, det hele handler om?

» Tankevækkende læsning om Oase

AF CARSTEN HJORTH PEDERSEN
HILLERØD

Med et par dages mellemrum lå to organisationsblade i postkassen:

Tro og Mission, hvori Peter Olsen i et debatindlæg giver udtryk for, at LM's ledelse skal advare imod Dansk Oase (DO), fordi erkendelsen og erfaringen af Jesus og syndernes forladelse ikke er det, der bærer DO. De kritiske spørgsmål til DO, som Jens Ole Christensen forud havde rejst, var åbenbart ikke nok.

Det andet organisationsblad var DBI-Posten, hvori en af DO's ledende teologer, Morten Hørning, skriver artiklen *Karismatisk korsteologi*, som han slutter sådan: "For det er dybest set det, Ånden vil gøre iblandt os: gøre Jesus stor. Overbevise os om sandheden i Kristi kors, fylde os med glæde over tilgivelsen, forvandle os efter Kristi natur, fylde os med Kristi nådegaver og sende os i hans mission, så vi 'i et og alt' vokser op til 'ham, som er hovedet, Kristus' (Ef 4,15). Derfor er intet mere karismatisk end fuldtonet korsteologi."

Jeg synes, det er tankevækkende at læse de to tekster med et par dages mellemrum.

Opmuntret til at blive en bedre far ved Guds kraft

BOGANMELDELSE
AF PETER LEIF M. HANSEN

*Gregory Winston Slayton:
Bliv en bedre far – i dag!*
Forlaget Scandinavia 2014

183 sider – 199,- kroner.

Titlen er heldigvis lidt misvisende, for mens Slayton lægger op til forandring fra dag ét, er han befriende ærkelig om, at det er en livslang opgave at blive en bedre far. Smutvejene findes ikke (s. 28).

Bogen bæres ikke af drømme om fremtiden, men af værktøjer til nutiden – nutiden resten af livet. Bogen er nemlig en værktøjsskabe med ti forskellige redskaber, vi som fædre skal bruge resten af livet på at anvende stadigt bedre.

Jeg kan godt lide bogens kombination af principielle afsnit, hvor menneskelige mekanismer forklares og

fejlopfattelser afsløres, og praktiske afsnit til hvert af de ti værktøjer, hvor læseren får konkrete råd til at føre tingene ud i livet, for det handler både om, at vi ændrer tankemønstre, og om, at det giver sig synligt udslag i livet. Og sidste del af bogen tager fat på de særlige situationer, som for eksempel enlige fædre eller langdistancefædre er i.

Bogen er imidlertid ikke kun båret af almindelig sund livsvisdom, for Slayton viser hen til den perfekte far, Gud selv, og opmuntret læseren til at blive en bedre far i Guds lys og kraft. Her er det godt, at Jesus ikke kun gøres til forbillede, men også gøres til ham, jeg er frelsesmæssigt og relationelt afhængig af – også i min opgave som far.



Dog går det galt, når Slayton i et velment forsøg på at favne ikke-kristne taler om, at de også kan få del i Guds styrke, visdom og kærlighed uden at være kristne (s. 185). Men det rækker ikke ved bogens anbefalelsesværdighed!

Grundlæggende for hele bogen er, at vi som fædre er uerstattelige i netop dette job og ikke på arbejdsmarkedet, for selvom vi gør det godt dér, er der andre, som kan gøre det lige så godt. Men intet andet menneske kan komme så tæt på børnene som deres far (og mor!) (s. 25).

Derfor skal vi som fædre ikke nøjes med visioner for karrieren og vores person (det vil sige omdømme og eftermæle), men i høj grad også have visioner og mål for vores familie (s. 34).

Jeg ville ønske, mange ville læse bogen og danne fædregrupper, så hjælpen også bredes ud til dem, der ikke vil få den læst – og så alle får talt om bogens gode indhold.

» Både vi og vores brødre i Dansk Oase erkender stykkevis

AF LEDELSEN I LM'S FRIMENIGHED I AALBORG

Vi kan ikke genkende det billede, der i denne spalte er blevet tegnet af Dansk Oase af blandt andre Martin Dørken og Peter Olsen. Vi har i Aalborg Frimenighed over flere år haft et godt fællesskab med brødre og søstre i Dansk Oase til gensidig inspiration og velsignelse! De er ikke fejlfrie, lige så lidt som vi er det i LM, og de giver sig heller ikke ud for at være det.

Vi er af den overbevisning, at når apostlen Paulus lærer, at vi erkender stykkevis, og at det først er i herligheden hos Gud, vi skal kende fuldt ud (1 Kor 13,9-10 + 12), så gælder det også os i LM og vores brødre og søstre i Dansk Oase. Men nogle gange er det ikke det samme stykke, vi har er-

kendt, og derfor bliver fællesskabet med kristne fra andre sammenhænge for os ofte frugtbart og styrkende for troen på Jesus og livet med ham.

Derfor siger også apostlen Paulus, at vi ikke alene, men kun sammen med alle de hellige kan fatte bredde, længden, højden og dybden af Kristi kærlighed (Ef 3,18-19).

I Aalborg Frimenighed har vi fokus på at være i mission det vil sige at række evangeliet om Jesus videre til andre mennesker i ord og gerning, sådan som LM's generalforsamling også har besluttet det.

Vores brødre og søstre i Dansk Oase har det samme fokus. Nuvel, de er anderledes end os på nogle punkter, og vi ser ikke ens på alt, men de vil det samme som os, nemlig at nå nye med evangeliet.



Vi erkender stykkevis, men sammen med alle de hellige kan vi fatte bredde, længden, højden og dybden af Kristi kærlighed.

Og vores erfaring er, at det er det samme evangelium, vi taler om. Vi har en fælles front. Lad os – i al skrøbel-

lighed og ufuldkommenhed – stå sammen om den front og kæmpe skulder ved skulder!

JUST
EAT



#mission14

[14.-16. november 2014]

Se mere og tilmeld dig på mission14.dk





Samuel Roswall; Ydmyghed og erkendelse af at kunne lære noget kan godt forenes med "klar røst"

Debat er spalten, hvor læserne kan komme til orde og er dermed alene udtryk for skribentens egen holdning. Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte indlæg, der fylder mere end 2.000 anslag inklusive mellemrum.

» Hvad er det at tale med klar røst?

AF SAMUEL ROSWALL
HILLERØD

Når man færdes i det kirkelige landskab, bliver man klar over, at andre synes, at der diskuteres lidt højlydt i LM. Det er da ikke blevet mindre tydeligt på det sidste.

Peter Olsen karakteriserer (i Tro & Mission 17/2014) Dansk Oase som helhed som ulve i fåreklæder og evangelieforfalskere. Samtidig får LM's ledelse – med tydelig adresse til generalsekretær Jens Ole Christensen – at vide, at man pådrager sig skyld, hvis man ikke advarer med klar røst mod "disse græsge".

Hvis man læser, hvad Jens Ole Christensen faktisk har skrevet i sine indlæg til

Martin Dørken og Thorkil Ambrosen, er det jo tydeligt, at han nævner kritiske forhold i og udfordringer til Dansk Oase. Men det siges ikke uden ydmyghed og erkendelse af, at man faktisk kan lære noget af dem, man er uenig med. Det kan altså godt forenes med "klar røst".

Som jeg ser det, har Peter Olsen en anden form for vurdering at byde ind med. Han støtter entydigt en profil af et LM, hvor man er stærkt optaget af de åndelige afveje, man finder ikke mindst hos andre. Den grundholdning kan i praksis føre os ind i en lukkethed omkring os selv, hvor vi bliver os selv nok. (Jeg fik selv en oplevelse af den tendens, da jeg på et tidspunkt blev spurgt, om jeg havde tænkt på, hvad



FOTO: SXC.HU

det kunne gøre ved LM, at vi lavede sangbog sammen med IM).

Endvidere ønsker han for LM, at dom og nåde er alfa og omega i al forkyndelse. Her mangler jeg en forståelse for, at Bibelen også beskæftiger sig med andre temaer. Endvidere at han er anfægtet af, at den tilgang kan udvikle sig til et dogmatisk system, hvor man me-

ner at have den rigtige mening om alt i Skriften, hvis man har begrebet ordparret "dom og nåde".

Endelig må man spørge, om ikke Peter Olsens forståelse af klar røst gør et myndigt lægfolk overflødigt. Der bliver jo ikke brug for, at vi andre tænker os om, hvis LM's ledelse taler klart på den måde som Peter Olsen forstår det udtryk.

» Lad os blive på sporet

AF THORKIL AMBROSEN
GØRLØSE

Jens Ole Christensen (JOC) finder det i Tro & Mission nummer 16 urimeligt at problematisere teologien i Dansk Oase (DO), fordi de har udsendt et dokument med god fremstilling af den lutherske frelseslære.

Hvad JOC ikke nævner er, at DO samtidig hævder, at lutheranere og katolikker i dag i alt væsentligt har den samme lære om frelsen, hvorfor der kan være broderligt og forkyndelsesmæssigt fællesskab.

Det er en løgn af evig alvor, fordi den lære hævder,

at Jesu ikke har fuldført frelse for os, at vi ikke kan få tilregnet Jesu retfærdighed ved tro, at vi må have en fuldkommen retfærdighed i os selv for at komme ind i himlen, og at vi for at blive fuldkomne i os selv må søge frelseshjælp hos Maria og de andre helgener.

Denne sammenblanding af løgn og sandhed er forførelse, og alle kristne, og især kristne ledere, må advare mod dette. Ellers er vi falske hyrder, som lader fårene i stikken og overlader dem til ulvene (Joh 10,12-13). Det handler ikke om at vurdere hjerterne, men om at prøve læren på Bibelens ord.

Tillad mig at referere fra

artiklen med titlen *Er tiden løbet fra DBI?* skrevet af Jens Bruun Kofoed (JBK) 2007.

På side 11 opfordrer JBK til at opretholde en distinktion og skelnen mellem en organisations lære og en persons lære, da en sammenblanding kan føre et meget betændt diskussionsmiljø med sig.

Han pointerer samtidig, at hvis den lutherske bekendelse fortsat må betragtes som dækkende beskrivelse af den bibelske lære om retfærdiggørelsen ved tro, så kan den katolske kirkes lære ikke samtidig være det.

JBK skriver også, at det kan være tidsfjendsk at

hævde, at den katolske kirkes lære er i strid med Bibelens lære og derfor ikke kan betragtes som en sand kristen kirke.

Et broderligt og forkyndelsesmæssigt fællesskab mellem lutheranere og katolikker er en ubibelsk sammenblanding, som er løgn af evig alvor.

DO anerkender den katolske kirkes frelseslære som grundlæggende og i alt væsentligt sand. Hvis dette budskab overskrider grænser og samtidig er utydeligt, beklager jeg, men jeg har af et ærligt hjerte enfoldigt holdt mig til Guds ord, som består også når alt andet falder.

**BIBELSPØR
I SPROGET**



AF JENS OLE CHRISTENSEN

På DR2 var der før sommer et indslag om de vestlige landes forhold til menneskerettigheder i Kina.

Direktøren for "Institut for menneskerettigheder" Jonas Christoffersen sagde, at ingen lande handlede helt konsekvent: Nogle så igennem fingre med

forholdene i Tibet, andre med dødsstraf, andre med religionsfrihed ...

Hans kommentar var, at dermed blev det jo den gamle diskussion mellem landene om "hvem, der har ret til at kaste den første sten."

Læs eventuelt Johannesevangeliet kapitel 8,1-11, hvis formuleringen ikke er helt forståelig.

leder;

Mennesker, ikke mursten

DER ER HISTORISK vingesus over salget af den gamle folkekirke Utterslev Kirke til Nordvestkirken i København. Evangelisk Luthersk Missionsforening købte ganske vist i sin tid den gamle Bethlehems kirke i Blågårdsgade på Nørrebro, men at en LM-kreds rykker ind i en flot kirkesal med både døbefont og knæfald ville være aldeles utænkeligt for en generation eller to siden.

Salget er et meget synligt udtryk for det kirkelige opbrud, som finder sted i disse år. Folkekirken i København er trængt både på medlemsantal og gudstjenestetilslutning, og derfor blev det også sidste år besluttet at sælge seks kirkebygninger.

Luthersk Mission er også overordnet set kendetegnet af vigende tilslutning og opbakning, og derfor er det symptomatisk, at det er en LM-frimenighed, der har fået pladsproblemer og nu køber Utterslev Kirke. Igennem de senere år er LM-frimenighederne vokset frem, og det har naturligvis kostet medlemmer i de traditionelle LM-kredse.

SKÆRER VI IND til benet, så er sagen imidlertid såre simpel. En frimenighed har fået det positive problem, at den er vokset ud af sine rammer og derfor må flytte. At de nye lokaler så tilfældigvis er en folkekirkebygning, er ikke afgørende, ud over at det i det konkrete tilfælde altså betyder, at man får en meget fin og brugbar bygning til en særdeles lav pris.

Som menighedsrådsformand Simon Harstad siger: "Det er min overbevisning, at det ikke er bygningen, men menigheden, der er i den, som skaber kirken."

Som bekendt har Guds folk i kirkens historie kunnet samles under vidt forskellige omstændigheder. Og der er ikke noget, der tyder på, at Ånden har blæst stærkere i de højloftede katedraler end i de snævre katakomber.

Men når det er sagt, så er der heller ingen tvivl om, at en bygnings indretning påvirker dem, der samles i den. Det bliver spændende at se, hvordan Nordvestkirken hed ad vejen beslutter at indrette kirkerummet, og hvilken betydning de nye rammer vil få for menighedens gudstjeneste.


HER OG NU er der grund til at holde fast i menighedsrådsformandens ord om, at ordet kirke betegner relationer og ikke mursten. Og til at ønske Nordvestkirken til lykke med de nye muligheder for at åbne for nye relationer alene på grund af sin synlighed og markante placering – så Guds kirke må vokse både indadtil og udadtil ved at erfare apostlens ord:

"Ud fra Kristus føjes hele legemet sammen og holdes sammen, idet hvert enkelt led hjælper til med den styrke, det har fået tilmålt, så legemet vokser og opbygges i kærlighed." (Ef 4,16)

Birger Reuss Schmidt
ansv. redaktør

tro &
mission

inspiration | nærvær | holdning



Randers Kristne Friskole

søger viceskoleleder

Vores viceskoleleder gennem 13 år har fået et skolelederjob i Skjern. Vi søger en ny viceskoleleder, der stortrives i et ledelsessamspil med elever, forældre og medarbejdere.

Viceskolelederen skal endvidere indgå i visionært, humørfyldt og dynamisk lederteam bestående af skolens daginstitutions- og skoleleder.

Randers Kristne Friskole er en skole i udvikling. Vi er en skole og en daginstitution med mere end 220 børn, og skolen har endvidere en skolefritidsordning og en musikskole.

Lige nu står vi i en situation med mange kommunale skolelukninger, implementering af reform og spændende tiltag i forhold til en ude- og naturprofil.

Vi søger en person, der har mod til at indgå i de ledelsesmæssige udfordringer, der er på en skole med flere afdelinger, som har administrative kompetencer, er robust, målrettet og ansvarlig, som er forankret i den kristne tro, samt kan agere loyalt over for skolens formål og grundlag. Det vil være en fordel at have ledelseserfaring/uddannelse eller have et ønske om at uddanne sig i dette felt.

Viceskolelederens opgaver er:

- Ledelse, samarbejde og sparring med skolens medarbejdere
- Større og mindre administrative opgaver
- Ansvarlig for skemalægning og vikardækning
- Undervise 14 lektioner om ugen, samt arbejde som klasselærer
- Overordnet IT-ansvarlig

Stillingen ønskes besat den 1. december 2014, og ansættelsen sker i henhold til gældende overenskomst mellem Finansministeriet og LC.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til skoleleder Finni Larsen tlf. 8642 0360 (skolen), 5124 0361 (privat) eller via vores hjemmeside www.randers-kristne-friskole.dk

Ansøgningen skal være skolen i hænde senest onsdag den 15. oktober 2014 kl. 12, og der afvikles ansættelsessamtaler mandag og tirsdag den 20. og 21. oktober 2014.

Ansøgningen sendes til:
Randers Kristne Friskole
Moseskellet 2-8
8920 Randers NV
Mail: rkf@mail.dk

Tilmeld dig LM's nyhedsbrev på www.dlm.dk

Johannesskolen i Hillerød søger viceskoleleder

Da vores dygtige vicede har fået andet arbejde, søger vi nu en ny kompetent vicede med tiltrædelse snarest muligt.



Vi søger en vicede der:

- Ønsker at være med til at vedligeholde et inkluderende fællesskab, der skaber tryk og nærvær.
- Ønsker at tilgodese og udfordre den enkelte elevs faglige og kreative evner, så nysgerrighed og motivation stimuleres.
- Ser mening i at det kristne budskab formidles gennem den daglige morgenandagt og som del af undervisningen.
- Ønsker at værne om et miljø, hvor der er respekt for den enkelte og rum for forskellighed og mangfoldighed.
- Har gode administrative og kommunikative evner.

Johannesskolen er en kristen friskole med ca. 450 elever fra 0.til 9.kl. med tilhørende SFO. Det indebærer, at vi forventer, at ansøgeren kan identificere sig med skolens kristne værdigrundlag. Johannesskolen lægger stor vægt på, at alle vore elever skal have mulighed for at deltage meningsfyldt i undervisningen og således udvikle sig fagligt, personligt og socialt. Vi ønsker at have fokus på en inkluderende og anerkendende tilgang til samarbejdet med eleverne og deres forældre. Ansættelsen sker efter overenskomst med Finansministeriet og LC.

Yderligere informationer kan fås ved henvendelse til skoleleder Thomas Pedersen, tlf.: 30528430. Ansøgningen sendes senest 15/10 2014 til Johannesskolen på mail: tp@johspost.dk.



BIBELSKOLELÆRER I TANZANIA

Du skal undervise på Kiabakari Bibelskole og være med til at uddanne kommende ledere til nye menigheder i det nordlige Tanzania.

Vil du vide mere?

Læs mere på dlm.dk/stilling-som-missionaer.

Spørgsmål stiles til missionskonsulent Kristine Bodilsen, kb@dlm.dk / 48 20 76 73.



penta byg a/s
HOVED- OG TOTALENTRERISER

pentabyg.dk



Telefonandagt
74 52 66 44
Ny andagt hver dag

Leder til Den Blå Viol i Skive

blaakors.dk

Har du en socialfaglig baggrund og erfaring i at arbejde med udsatte? Vil du have et meningsfyldt arbejde som leder af et værested, hvor du hjælper mennesker til at se nye muligheder?

Daglig ledelse af Den Blå Viol

Den Blå Viol er et værested for udsatte mennesker i Skive. Vi har brugere, som er ensomme, har et misbrug eller psykiske diagnoser. Gennem Den Blå Viol får brugerne et nærvær og fællesskab, som giver dem et netværk og mod til at danne nye relationer.

Som leder af værestedet skal du lede 2-3 socialfaglige medarbejdere og 20-25 frivillige, ligesom du aktivt deltager i værestedets aktiviteter samt varetager en række andre opgaver.

Ledelsesmæssig coaching via jævnlige samtaler og supervision får du af Blå Kors Danmark, hvor du også kan hente support inden for kvalitet, faglighed, uddannelse, marketing osv.

Socialfaglig baggrund og erfaring med misbrugere/udsatte

Du får mulighed for at favne udsatte mennesker på din egen professionelle måde og give dem nye muligheder. For bedst at kunne gøre det forestiller vi os, at du:

- Er uddannet socialpædagog /diakon eller lignende
- Har ledelseserfaring
- Har nogle års erfaring inden for arbejdet med udsatte eller misbrugere
- Kan stå inde for det kristne livs- og menneskesyn, vi arbejder ud fra

Som menneske er det væsentligt, at du er god til at være sammen med brugerne og ser dem som ligeværdige. Du skal derfor både være troværdig og tydelig samtidig med, at du kan se, støtte og være rummelig. Du trives i samtaler – både med brugerne, men også når du er ude og præsenterer dit arbejde. Endelig er du robust og bevidst om ikke at tage dagens oplevelser med hjem.

Se hele jobannoncen og ansøg

Du ser hele jobannoncen på www.blaakors.dk/job. Her sender du også din ansøgning, som vi skal have inden **20. oktober 2014**.

BLÅ KORS  DEN BLÅ VIOL



Pædagogisk leder til ny børnehave i Holbæk

Andreasskolen opretter en børnehave som en afdeling af skolen. Børnehaven får plads til 40 børn, og vi forventer at kunne tage imod de første den 1. marts 2015.

I den anledning søger vi en børnehaveleder pr. 1. januar 2015 med mulighed for at starte tidligere – evt. på timebasis sideløbende med andet job.

Andreasskolen i Holbæk er en kristen friskole på et fællesskirkelig grundlag. Vi er en fagligt og socialt velfungerende skole i et nært miljø med gode og trygge rammer for p.t. 250 elever.

Vi ser barnet som skabt af Gud, elsket og ønsket – værdifuldt. Det ønsker vi at udleve konkret i et nærværende miljø, hvor vi med udgangspunkt i det enkelte barn har plads til forskellighed samtidig med, at fællesskabet vægtes.

Vi søger en visionær, energisk, kreativ, favnende og imødekommende pædagogisk leder og kulturbærer. Det er vigtigt for os, at du kan se muligheder i samarbejdet med skolen og SFO-delen.

Vil du være med til at starte "jordens dejligste børnehave", kan vi tilbyde dig en arbejdsplads, hvor du vil få mulighed for selv at være med til at udvikle og præge stedet inden for den overordnede ramme, som skolens værdier danner. Du vil blive leder for både børn og personale, ligesom du også vil indgå som en del af normeringen. Du vil blive en del af et ledelsesteam, hvor der vil være gode muligheder for sparring med bl.a. skoleleder, Janne Pedersen, og SFO'ens leder, Karina Lauesen. En del af de administrative opgaver vil blive delt med eller varetaget af skolens administration.

Tjek selv skolens hjemmeside og find ud af mere om, hvem vi er. Vi forventer, at ansøgere vil være i overensstemmelse med skolens kristne livs- og menneskesyn.

Ansættelse efter overenskomst mellem FKF og Bupl.

Ansøgningen sendes pr. mail til jannepedersen@andreasskolen.dk eller til Skoleleder Janne Pedersen, Blomsterhaven 1-5, 4300 Holbæk.

Ansøgningsfrist: Mandag den 20. oktober 2014.

Flere oplysninger kan fås ved henvendelse til Skoleleder Janne Pedersen eller SFO-leder Karina Lauesen, som træffes på skolens telefon: 59 43 18 66.



Tobias Fischer Dirksen; Nøjsomheden i sig selv er ikke et ideal for os. Det handler mere om enkel livsstil

Brudepar sagde nej tak til gaver

Sara og Tobias F. Dirksen vil hellere leve enkelt end finde på behov, de ikke har

AF BIRGER REUSS SCHMIDT

Da Sara og Tobias Fischer Dirksen blev viet i Apostelkirken i København den 30. august, var der kun et enkelt ønske på deres ønskeseddel: Gaver til den privatfinansierede stilling som kirke- og kulturmedarbejder i Herstedvester Fængsel. Specielt?

Det synes brudeparret ikke. Som kristne vil de gerne dele noget af det, de har, med de mennesker, de er sat i verden med. Og så vil de også gerne prøve at leve enkelt.

"De to værdier ønsker vi at tage med ind i vores ægteskab," fortæller de.

En lettelse

Derfor var tanken om at droppe bryllupsgaverne ikke så fjern. Især ikke for Sara.

"Det var faktisk en lettelse at slippe for den ønskeseddel. Jeg har altid synes, det



Sara og Tobias Fischer Dirksen vil gerne leve enkelt – og gerne dele det, de har, med andre.

var svært både at lave ønskesedler og købe gaver. Jeg synes, det var helt forkert at begynde vores ægteskab med at skulle finde på en masse behov, som vi ikke

har. Og så er vi også sluppet for at skulle bytte en masse," siger hun.

For Tobias krævede det lige en ekstra overvejelse. Han kan godt lide at købe

ting og bruge lang tid på at finde ud af, hvad han vil have.

"Men vi har jo begge fuldtidsarbejde og mulighed for at købe det, vi har lyst til,"

siger Tobias, der er ingeniør. Sara er programkoordinator i den kirkelige børnehjælpsorganisation Viva.

Taknemmelighed

Tobias understreger også, at det ikke er nøjsomheden i sig selv, der er et ideal for dem. Det handler mere om enkelheden og om at skønne på det, man har.

"Som kristen sætter jeg pris på skaberværket. Jeg kan lide at lave mad af gode råvarer, og jeg har dyre musikinstrumenter. Men jeg tror, det er nemmere at være taknemmelig, hvis man ikke har så mange ting. At være forvalter her på jorden er ikke at fylde sit hjem op med ting og sager eller sin hjerne med beslutninger om, hvad man hele tiden skal købe."

På den måde synes de, at deres beslutning var meget ligetil og ikke specielt from. Og de understreger, at andre ikke nødvendigvis skal gøre det samme som dem. Lige-

som de også glæder sig over de gaver, de alligevel fik på trods af deres ønske.

Kirken skal række ud

Det var Tobias, der foreslog, at bryllupsgaven skulle være donationer til fængselsarbejdet i Herstedvester. Her er Ulrich Thiesen ansat i en projektstilling, som er privatfinansieret. Han arrangerer blandt andet alfakurser, gospelkoncerter og kulturaktiviteter i fængslet. Tobias har været leder i alfakurserne i flere år, og Sara er nu også kommet med i arbejdet. Det er især kristne fra Københavnerkirken, Byens Valgmenighed og Apostelkirken, som står bag.

"Hvis ikke kirken rakte ud til dem, der sidder i fængsel, hvem skulle så? Jesus er død for vores synder og opstanden. Det gælder også for fangerne i fængslet. Vi vil gerne være med til at reflektere evigheden i deres verden," siger Sara.

Omvendt og ædru fra dag ét

Peter Carlsen arrangerer koncerter, for at andre også kan møde Gud

AF KAJA LAUTERBACH

Peter Carlsen fra Meløse i Nordsjælland har oplevet, ad Gud gav ham et helt nyt liv, og det vil han også gerne, at andre får lov til at opleve.

Derfor arrangerer han kristne koncerter, og lørdag den 27. september stod han for festivalen *A Day of Praise*, der blev holdt på Johannesskolen i Hillerød.

Gud greb ind

40-årige Peter Carlsen er vokset op i Helsingør, hvor han kom i LM. Han var med til at starte den kristne radio i 1980'erne, men som tiden gik, gled han væk fra kirke og møder og kom ud i et kraftigt alkoholmisbrug. Til sidst blev han separeret og mistede alt.

Han opsøgte en gammel ven, der var præst i en frikirke. Han bad for Peter

Peter Carlsen (tv.) arrangerede musikfestivalen A Day of Praise den 27. september. Her er han på festivalen sammen med den engelske sanger Ian Green.

Carlsen, og han blev ædru fra dag ét. Noget praktisk arbejde i kirkebygningen var en god terapi.

Peter Carlsen fandt sammen med sin kone igen. De havde en datter, og lægerne havde sagt, at hun ikke kunne få flere børn, men Gud har efterfølgende velsignet dem med to sønner.

Både ro og uorden

Nu ønskede Peter Carlsen et job, der gav mere mening i livet, end det sælger- og it-job, han havde. Han fik et job i folkekirken og begyndte sideløbende at arrangere



kristne koncerter. De sidste halvandet år har det været på fuldtid.

"Indimellem har jeg oplevet, hvordan Gud har grebet ind med omvendelse eller helbredelse ved koncerterne. Men kan ikke sætte forventninger til det, for Gud griber ind, når man ikke reg-

ner med det," siger han.

"Det er min vision, at nå ud med evangeliet, hvor det ellers ikke når ud."

Peter Carlsen holder af både ro og orden og af uorden. Derfor passer det ham fint at komme mest i folkekirken, men også lidt i en frikirke.

mit bibelvers;



AF MORTEN B. VIBERT
AARHUS

"Se, hvor stor kærlighed Faderen har vist os, at vi kaldes Guds børn, og vi er det! Derfor kender verden ikke os, fordi den ikke kender ham" (1 Joh 3,1).

Velkommen til virkeligheden. For dig, der tror på, at Jesus er død for dig, er det her virkeligheden.

Jeg synes, det er et fantastisk vers. Ikke nok med, at verset fortæller os, at vi kaldes Guds børn, men det fortæller os også, at det er virkeligheden, at vi er det! Vi er Guds børn, og dermed kan vi også kalde Gud for far.

Det er da en virkelighed, der er noget ved. Det er også vigtigt at huske på, at denne virkelighed er gratis! Den er givet dig, der tror, gratis som en gave fra Gud.

Men for Gud kostede det, at Jesus skulle dø for os.

På den måde kæder dette ene vers en hel historie sammen: Historien om vores afhængighed af Gud, om hans kærlighed til os, og hans vilje til at gøre alt for os. Det er da en fantastisk virkelighed. *Du er Guds barn!*

Guds fred – din bror Morten.

bagvendt;

Bagvendt bliver skrevet på skift af efterskoleforstander Rasmus B. Houler, missionær Anne-Lene Olofson og medicinstuderende Amalie Bach Dybdal

Kærlighed til tiden

AF ANNE-LENE OLOFSON
VÅLSE, FALSTER



Da Gud skabte verden, begyndte tiden. Og ved tidens ende kommer

Jesus igen og gør alting nyt. Inden for dette tidsrum har vi fået vores liv som en gave og opgave. Gaven er selve livet. Opgaven er at elske vore medmennesker.

Hvordan gør man så lige det? Altså elsker sin næste? Her er det godt at have gode forbilleder. Mit yndlingsforbillede i at elske er Jesus himself. Alt, hvad Jesus sagde og gjorde, skulle nemlig hjælpe os til at se os selv som de benådede

syndere, vi er i ham. Denne nåde må vi tage imod på ny hver dag, og den samme nåde må vi bringe til vores medmennesker.

At elske et menneske er dybest set at hjælpe det til at elske Gud. Jesus viste os kærlighed gennem hele sit liv på jorden og især gennem sin død i vort sted. Hans tid på jorden var én stor kærlighedshandling. Til inspiration for os.

Hvordan hjælper vi mennesker til at elske Gud? Gennem vores ord og handlinger. Men hvilke ord og handlinger vi skal bruge, afhænger af, hvem vi står over for. Vi har en kæmpe vifte af forskellige måder at vise kærlighed på alt efter om det er over for vores ægtefælle, vore børn, forældre, søskende, vores syge nabo, eller kassedamen i Netto. Eller Jehovas Vidner, når de banker på vores dør, eller kolle-

gaer, studiekammerater, de andre på gymnastikholdet, ja, jeg kunne blive ved. Men jeg må hellere holde nu ellers bliver min Bagvendt for lang, og så får jeg problemer med redaktionen.

Vores liv er den tid, vi har fået givet. Lad os bruge vores tid til at prise og lovsynge Jesus i ord og handling, så mennesker lærer hans kærlighed at kende, mens tid er.

Tro & Mission, Industrivænget 40, 3400 Hillerød

POST
DANMARK
ID-nr. 42591
Maskinel Magasinpost
Udbringes senest
lørdag d. 11. oktober 2014

lm LUTHERSK MISSION
tro & mission
Inspiration | nærvær | holdning
18 | 10. oktober 2014
Årgang 114

LM har brug for 8,4 millioner kroner i de sidste tre måneder af 2014, hvis budgettes skal nås. Det er 400.000 kroner mere, end der er givet i årets første ni måneder

..... 2



Nej tak til gaver;

Sara og Tobias Fischer Dirksen ønsker ikke at begynde deres ægteskab med at finde på en masse behov, som de ikke havde.

Derfor havde de kun et ønske til deres bryllup: gaver til missionsarbejdet i Herstedvester Fængsel

..... 15



Eilly Gudo er konsulent for bibeloversættere. De oversætter ikke ord til ord, men betydning, altså det, Jesus vil sige

..... 8



Psykologiprofessor Svend Brinkmann gør oprør mod tidsånden. Han vil have mere pligt og mindre lyst

..... 11



Christian Engmark er ny musikkonsulent i LM. For ham er musik et redskab til at fortælle om Jesus

..... 5